

№ 1—2, 14 января 1907 г. Годъ II.

ПРАВОСЛАВНАЯ ПОДОЛІЯ

ЕЖЕНЕДѢЛЬНИКЪ ПОДОЛЬСКОЙ ЕПАРХІИ.

Цѣна за годъ 4 руб. съ перес. и безъ перес.; за полгода 2 руб.
Отд. №-ръ 10 коп. Вмѣстѣ съ газетой „Подолія“ 10 р. за годъ.

Всѣмъ твари Бодителю, времена и лѣта во Своей власти положиный, благослови вѣнецъ лѣта благости Твоея.

„Православная Подолія“, вступая во второй годъ изданія, будетъ выходить не ежемѣсячно, какъ было въ прошломъ 1906 году, а еженедѣльно.

Это сдѣлано согласно желанію духовенства Подольской епархіи. Епархіальный Съездъ депутатовъ духовенства, бывшій въ м. сентябрь 1906 года, постановилъ (журн. № 5 отъ 22 сент., ст. VI): ежемѣсячный журналъ „Православная Подолія“ преобразовать въ еженедѣльный подъ названіемъ „Еженедѣльникъ Подольской епархіи“ съ отдѣлами официальнымъ и неофициальнымъ, и въ официальномъ отдѣлѣ этого „Еженедѣльника“ помѣщать всѣ тѣ официальныя сообщенія, которыя раньше помѣщались въ газетѣ „Подолія“; цѣну за журналъ и газету „Подолія“ оставить прежнюю. Побужденіемъ къ такому постановленію было то, что въ прошломъ году официальныя сообщенія печатались или въ газетѣ „Подолія“, или въ журналѣ „Православная Подолія“, и такой порядокъ крайне затруднялъ практическое пользованіе официальными сообщеніями, и притомъ официальныя свѣдѣнія, подавшія въ ежемѣсячное изданіе, не могли сообщаться духовенству своевременно. Постановленіе Епархіальнаго Съезда относительно преобразованія журнала изъ

ежемѣсячнаго въ еженедѣльный утверждено Его Преосвященствомъ, Преосвященнѣйшимъ Пареніемъ, Епископомъ Подольскимъ и Брацлавскимъ, при чемъ на одномъ изъ журналовъ Редакціоннаго Комитета послѣдовала такая резолюція: „названіе „Православная Подолія“ нужно удержать“. Затѣмъ, соотвѣтственно вышеизложенному, было сдѣлано Его Преосвященствомъ представленіе въ Святѣйшій Синодъ съ ходатайствомъ о разрѣшеніи выпускать журналъ „Православная Подолія“ еженедѣльно безъ измѣненія прежняго названія журнала, его программы и состава редакціи. Ходатайство это Св. Синодомъ уважено, о чемъ и послѣдовалъ указъ отъ 21 декабря 1906 года за № 14222.

Съ помощію Божіею и приступаемъ къ изданію „Православной Подоліи“ — „еженедѣльника Подольской епархіи“ въ 1907 г.

Ред.

По поводу выхода въ свѣтъ украинскаго перевода Св. Евангелія отъ Матѳея.

Недавно то время, когда высказываться въ печати въ защиту необходимости перевода Св. Писанія на украинскій языкъ было возможно только на страницахъ такъ называемыхъ „крайнихъ“ изданій. Года три-четыре назадъ инья редакціи, изъ чувства благожелательства къ своимъ сотрудникамъ, статьи въ пользу украинскаго перевода Св. Библии печатали безъ авторскихъ подписей и дѣйствительно такимъ образомъ спасали ихъ отъ крупныхъ непріятностей. Въ чемъ только ни обвиняли, какъ только ни издѣвались надъ защитниками этой невинной, святой идеи! Подозрѣнія въ политической неблагонадежности, высмѣиванія родного языка, каррикатуры на переводъ, въ родѣ „дівко смійся“, лукавые попреки въ молчаніи по этому вопросу пастырей и простого народа—все это сыпалось на нихъ со стороны сильныхъ и несильныхъ міра сего, не дававшихъ себѣ труда самостоятельно и трезво отнестись къ мыслямъ, подавшимъ опалѣ. Но это время, слава Богу, прошло. Нужда въ украинской Библии теперь не только уже признана, но и получила формальное право на свое удовлетвореніе. Прекращено гоненіе на украин-

скій языкъ и не возбраяется уже церкви то, что давно лежало на совѣсти ея представителей,—и вотъ украинскій народъ получаетъ, наконецъ, на своемъ языкѣ первую книжку Св. Писанія—Евангеліе отъ Матѳея. Украинецъ Россіи уже не нуждается въ услугахъ еврея-контрабандиста, промышлявшаго доставкой изъ Галиціи книгъ Св. Писанія: у него на видномъ, почетномъ мѣстѣ лежитъ „Св. Евангеліе від Матѳея славянською и украинською мовою“ и близокъ, надо полагать, тотъ часъ, когда будетъ для него возможность пріобрѣсти всю Библию на родномъ языкѣ, изданную съ благословенія Св. Синода.

Фактъ появленія украинскаго перевода Св. Евангелія глибоко для насъ утѣшителенъ. Мы не свободны отъ чувства восторга по поводу этого факта даже и теперь, когда успѣли съ нимъ значительно освоиться. Вполнѣ естественно то повышенное настроеніе, связанное съ чувствомъ глубокаго благоговѣнія, какое является у всякаго вѣрующаго украинца при видѣ Евангелія на его родномъ языкѣ.... Мы рѣшительно предупреждаемъ читателя, что критиковать, дать объективную оцѣнку радующаго насъ труда мы не способны. Мы можемъ подѣлиться съ читателемъ впечатлѣніемъ, которое далъ намъ прочеть „Св. Евангелія від Матѳея“.

Какъ извѣстно, въ Галиціи и вообще за границей украинцы пользуются „перекладомъ Нового Завіту“, выполненнымъ П. А. Кулишомъ и д-ромъ И. Пулюемъ. Мы читали выдержки изъ галицкаго и російскаго украинскаго перевода Евангелія простымъ крестьянамъ-украинцамъ Подольской губерніи. Болѣе понятнымъ для нихъ оказался переводъ російскій, авторы котораго, повидимому, всячески старались избѣгать новыхъ выдуманныхъ словъ и не стѣснялись во многихъ случаяхъ пользоваться привычными, благодаря частому церковному употребленію, славянизмами. Поэтому, на мой взглядъ, нельзя не признать удачнымъ въ новоизданномъ украинскомъ Евангеліи употребленіе такихъ выраженій, какъ „книга роду“ вмѣсто „книга родоводу“ (гл. 1 ст. 1), „по всіх околицях“ вмѣсто „у всіх границях“ (2 гл. 16 ст.), „голос вопіющого“ вмѣсто „голос покликуючого“ (3 гл. 3 ст.), „принесіть же плід“ вмѣсто—„овощ“ (3 гл. 8 ст.), „виповняй

клятви твої“ вмѣсто „сповний обітниці твої“ (5 гл. 33 ст.) „зламати закон“ вмѣсто „знівечити закон“ (5 гл. 17 ст.), „справив весілля“ вмѣсто „нарядив весілле“ (22 гл. 2 ст.), „любять сидіти на покуті на обідах і на перших місяцях у синагогах“ вмѣсто „люблять перші місяця на бенкетах і перші сідання по школах“ (23 гл. 6 ст.) и много другихъ мѣсть. Понятности изложенія не мало способствуєть отсутствіє причастій тамъ, гдѣ не представляется труда обойтись безъ нихъ. Такихъ мѣсть въ переводѣ много,—напр., гл. 13 ст. 48-й: „А Він, одповідаючи, сказав тому, що говорив Йому“ вмѣсто „сказав до говорячого йому“; гл. 2 ст. 1-й и 2-й, или напр. глава 3 ст. 1—2: „У ті дні приходить Іоанн Хреститель і проповідує в пустані Іудейській і каже: покайтесь...“; в галиційскомъ переводѣ это мѣсто читается такъ: „Того часу прийшов Іоан Хреститель, проповідуючи в пустині Юдейській і глаголючи: покайтесь...“.

Мы уже отмѣтили стремленіє переводчиковъ по возможности не отклоняться отъ славянскаго текста. Надо полагать, что это помогло имъ избѣгать грубаго, претящаго благоговѣйному чувству реализма. Въ этомъ отношеніи представляетъ интересъ ст. 25 гл. 1-й и вообще всѣ мѣста, касающіяся таинственнаго вочеловѣченія Господа Ісуса Христа. Казалось бы, напр., ничего нехорошаго нѣтъ въ словѣ „хлопятко“, часто присвояемое въ галиційскомъ изданіи Христу-Младенцу, а между тѣмъ религіозное чувство не мирится съ нимъ какъ-то,—а что послѣднее дѣйствительно такъ, видно изъ того, что въ многочисленныхъ украинскихъ колядкахъ Младенець-Христосъ называется „дитемъ“ „чадом предвѣчним“, „дитяткомъ“, но никогда не называется „хлопяткомъ“...

П. Кулишъ по справедливости считается лучшимъ знакомомъ и мастеромъ украинскаго слова. Однако мы замѣчаемъ нѣкоторыя выраженія въ російскомъ Евангеліи, которыя приходится считать болѣе удачными. Напр., въ ст. 11 гл. 1-й—ἐπὶ τῆς μετοικεσίας— „въ переселеніє вавилонское“ (слав. текстъ) у Кулиша переведено „підчас переселення“, между тѣмъ какъ въ этомъ случаѣ можно вполне избѣгать такой неточности, воспользовавшись

предлогомъ „за“. Говорятъ же у нас „за панщины“,—значить, можно выразиться „за переселенія“, что, въ согласіи съ исторіей, и допускаетъ російскій украинскій переводъ. Вообще законнымъ расширеніемъ словоупотребленія намъ кажется и выраженіе новаго перевода „не журиться душою“. Кулишу такое словосочиненіе показалось необычнымъ въ украинскомъ языкѣ, и онъ, не измѣняя, правда, мысли евангельскаго текста, перевелъ „не журиться житемъ вашимъ“; но почему нельзя выразиться: „не журиться душою“? Вѣдь журится-то душа.. Болѣе вѣрнымъ грамматически намъ кажется и выраженіе „пришли мудреці від схід сонця“ вмѣсто „зі сходу“, какъ у Кулиша и Пулюя.. Вообще, оцѣнивая, насколько это полезно для насъ, „Евангеліе від Матѳея“ съ филологической стороны, намъ кажется, что оно является крупнымъ вкладомъ въ украинскую литературу и съ этой стороны.

Переводчики Св. Евангелія старались всемѣрно приблизить содержаніе Св. Евангелія къ пониманію украинскаго народа, и труды ихъ оказались не напрасными. Слово Божіе, передаваемое въ этомъ переводѣ, какъ-то особенно легко западаетъ въ душу, волнуетъ ее тихимъ хорошимъ чувствомъ, бодритъ ее для добра. Въ этомъ отношеніи, намъ кажется, переводъ Св. Евангелія не будетъ нуждаться при дальнѣйшихъ изданіяхъ въ значительныхъ поправкахъ. Но въ текстѣ перевода, намъ кажется, все-таки есть мѣста, которыя должны быть еще разъ обсуждены. Къ такимъ мѣстамъ мы относимъ: въ 14 ст. 2-й гл. (Иосифъ) „*поспѣшив* у Египет“. По-гречески здѣсь стоитъ: „*ἀνεχώρησεν*“—переселился. Буквальный смыслъ этого выраженія заслуживаетъ сохраненія въ особенности потому, что онъ помогаетъ при уясненіи обстоятельство Срътенія Господа во храмѣ Іерусалимскомъ (см. Барсова). Въ 12 ст. 3-й главы славянское „плевы“ переведено „полову спалить“.. Для хозяина совершенно непонятно: полову никто не сожигаетъ,—это цѣнный продуктъ и для топлива непригодный. Въ греческой Библии стоитъ здѣсь „*ἄχρονον*“—отбросъ; значить, не будетъ натяжки, если слово „плевы“ переведется словомъ „солома“, какъ въ русскомъ переводѣ и въ переводѣ

Кулиша. Рискованно, по моему мнѣнію, переведено слово „плевелы“ и въ 13-й гл. ст. 25. „Плевелы“, о которыхъ рѣчь въ причѣ, не есть „куколь“, хотя подъ словомъ ζιζάνια можно разумѣть и этотъ видъ сорной травы. Это такъ называемый у насъ „стоколосъ“, рѣдко встрѣчающійся видъ сорной травы, по колосовкѣ нѣсколько напоминающей пшеницу, горькій и ядовитый. Въ Палестинѣ подобная сорная трава (*lolium temulentum*) весьма распространена (А. П. Лопухина „Библейская исторія“ стр. 289).

Впрочемъ, слѣдуетъ имѣть въ виду, что съ замѣною словъ „поспѣшив“, „кукіль“ и под. изложеніе значительно потеряетъ въ наглядности, какою чертою перевода несомнѣнно слѣдуетъ дорожить.

Благословляя Господа за счастье читать Его Святое Слово на родномъ украинскомъ языкѣ, мы не можемъ не выразить трехъ пожеланій. Первое: чтобы остальные книги Св. Писанія были изданы возможно скорѣе, ибо велика нужда народа въ понятно преподанномъ Божественномъ ученіи. Второе—чтобы послѣдующіе переводы были выполнены въ такомъ, какъ бы сказать, тонѣ и такъ же тщательно, какъ и „Св. Евангеліе від Матѳея“. И третье пожеланіе—чтобы изданіе книгъ Св. Писанія на родномъ языкѣ послужило украинскому населенію „въ обновленіе и просвѣщеніе, и въ святиню, и въ спасеніе души, и въ наслѣдіе жизни вѣчныя“ (молитва Св. Іоанна Златоуста предъ чтеніемъ слова Божія).

Свящ. А. Гриневичъ.

О богослужебномъ языкѣ*).

Мысль о необходимости замѣны въ богослуженіи неудобовразумительнаго славянскаго языка русскимъ находитъ себѣ все больше и больше защитниковъ. Свящ. Іоаннъ Ивановъ въ „Христ. Жизни“ (№ 16) разбираетъ возраженія, обычно выставляемыя противниками этой стороны въ реформѣ нашего богослуженія и высказываетъ слѣдующія, заслуживающія полнаго вниманія, со-

*) Вопросъ о богослужебномъ языкѣ обсуждается теперь въ печати съ разныхъ сторонъ. Въ одной изъ книжекъ „Пр. Подолии“ прошлаго года (ноябрь) было изложено мнѣніе о значеніи ц.-славянскаго языка для нашего богослуженія. Въ настоящій разъ, заимствуя изъ „Рук. для с. пастырей“, приводимъ содержаніе другого мнѣнія по этому вопросу.

ображенія въ доказательство собственнаго взгляда. Наша Церковь говоритъ авторъ, всегда стремилась и стремится къ возможно, болѣе сознательному усвоенію вѣры, и потому всякой народности позволяла совершать богослуженіе на своемъ языкѣ. Какое же сознательное отношеніе къ богослуженію можетъ быть въ настоящее время, когда славянскій языкъ не всегда понятенъ даже тѣмъ, которые должны понимать его? О мірянахъ, не изучавшихъ славянскаго языка, а тѣмъ болѣе о малограмотныхъ или неграмотныхъ и говорить нечего. Мірянинъ только понимаетъ „Господи, помилуй“, „Подай, Господи“, общеупотребительныя молитвы, нѣкоторыя понятныя выраженія, да и то на половину. Для чего же въ день сошествія Св. Духа данъ былъ даръ языковъ? Почему всякій народъ можетъ слушать богослуженіе на своемъ родномъ языкѣ, а русскій народъ не слышитъ богослуженія на своемъ языкѣ, и долженъ мириться съ совершенно устарѣвшимъ и почти непонятнымъ славянскимъ языкомъ?

Конечно, не изъ-за почтенія къ священной старинѣ славянскаго языка должно мириться съ нимъ. Тогда справедливѣе было бы почитать болѣе древній и священный языкъ Спасителя и Апостоловъ—сиро-халдейскій, а затѣмъ еврейскій и греческій. Точно также въ пользу славянскаго языка ничего не говорятъ и его мистическая таинственность, его особенная торжественность и величіе, потому что эти свойства могутъ принадлежать и каждому языку. Возражаютъ противъ русскаго языка указаніемъ на то, что скажутъ старообрядцы. Но что они уже могутъ сказать больше того, что говорятъ? Кромѣ того, такъ какъ проектируемая мѣра не противорѣчитъ канонамъ Церкви, вполне согласна съ практикой Церкви съ первыхъ временъ ея существованія и, наконецъ, безусловно полезна для Церкви, то можетъ ли имѣть какое-либо значеніе то обстоятельство, что скажутъ старообрядцы.

Судьбы Божіи неисповѣдимы. Быть можетъ, когда богослуженіе станетъ всѣмъ понятно, то при сугубомъ стараніи пастырей и съ помощью Божіей среди православнаго русскаго народа произойдетъ такой религіозно-нравственный подъемъ, который привлечетъ къ Русской Церкви и самихъ старообрядцевъ. Быть можетъ, и многіе наши сектанты (штундисты и др.) придутъ къ намъ, и будемъ тогда вмѣстѣ славить Бога на своемъ родномъ языкѣ.



Оффициальный отдѣлъ.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода Преосвященному Парвенію, Епископу Подольскому и Брацлавскому.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: рапортъ Вашего Преосвященства отъ 23 ноября сего года за № 8516, съ ходатайствомъ о разрѣшеніи издаваемый въ Каменецъ-Подольскѣ журналъ „Православная Подолія“ выпускать въ свѣтъ не ежемѣсячно, а еженедѣльно, безъ измѣненія прежней программы и состава редакціи. Приказали: въ уваженіе настоящаго ходатайства Вашего Преосвященства, разрѣшить издаваемый въ Каменецъ-Подольскѣ журналъ „Православная Подолія“ выпускать въ свѣтъ не ежемѣсячно, а еженедѣльно, о чемъ и послать Вашему Преосвященству указъ, а въ Канцелярію Оберъ-Прокурора передать выписку изъ сего опредѣленія. Декабря 21 дня 1906 года. № 14,222.

Распоряженія Епархіального Начальства.

Перемѣны по службѣ.

О п р е д ѣ л е н ы: на псаломщическія мѣста —къ Св.-Николаевской церкви с. Жеребиловки Могилевскаго уѣзда Николай *Звоиницкій* (и. д. псал.)—25 декабря 1906 г.; къ Св.-К.-Даміановской церкви с. Глубочка Гайсинскаго уѣзда окончившій курсъ семинаріи Александръ *Добровольскій*—6 января; и. д. перваго псаломщика при Проскуровскомъ соборѣ послушникъ Каменецкаго Свято-Троицаго монастыря Димитрій *Гринько*—9 января; къ Свято-Іоанно-Богословской церкви села Цвилиховки Гайсинскаго уѣзда безмѣстный псаломщикъ Димитрій *Ятвинскій*—

12 января; къ Свято-Лукинской церкви села Шумиловой Ольгопольскаго уѣзда бывшій воспитанникъ IV класса семинарии Владимиръ *Лысенко*—13 января.

Назначены: къ Св.-Георгиевской церкви с. Рахновъ-Собовыхъ Гайсинскаго уѣзда священникъ Каллистратъ *Долмскій*—8 января; на должность Благочиннаго во 2 Винницкомъ округѣ священникъ с. Черликова Захарія *Свидзинскій*—15 января.

Перемѣшены: согласно прошенію, священникъ Св.-Р.-Богородичной церкви с. Нѣгина Каменецкаго уѣзда Келестинъ *Незабытовскій*—къ Св.-Николаевской церкви с. Калюсика Ушицкаго уѣзда—11 января; для пользы службы, состоявшій на псаломщическомъ мѣстѣ при церкви Браиловскаго монастыря діаконъ Сильвестръ *Карабиневичъ* и состоявшій на псаломщическомъ мѣстѣ при Ал.-Невской церкви м. Городка Каменецкаго уѣзда Николай *Гривевичъ*—одинъ на мѣсто другого, 5 января; состоявшій на псаломщическомъ мѣстѣ при Св.-К.-Воздвиженской церкви с. Голово-Русавы Ямпольскаго уѣзда діаконъ Николай *Воликовскій* и псаломщикъ Св.-Петро-Павловской церкви м. Браилова Винницкаго уѣзда Александръ *Корсовецкій*—одинъ на мѣсто другого, 12 января.

Отрѣшенъ, по распоряженію Епархіальнаго Начальства, отъ мѣста священникъ Св.-Покровской церкви с. Колыбани Летицкаго у. Василій *Чоканскій*—10 января.

Уволены: заштатъ, согласно прошенію, священникъ Св.-Георгиевской церкви с. Собовыхъ-Рахновъ Гайсинскаго уѣзда Василій *Ковердынскій*—7 января; отъ должности Благочиннаго во 2-мъ Винницкомъ округѣ протоіерей Николай *Грепачевскій* согласно прошенію,—15 января и, по распоряженію Епархіальнаго Начальства, псаломщикъ Св.-І.-Богословской церкви с. Цвилюховки Гайсинскаго уѣзда Михайлъ *Писнячевскій*—12 января; первый псаломщикъ Проскуровскаго собора Давидъ *Заболотный*—8 января; псаломщикъ К.-Даміановской церкви с. Глубочка Гайсинскаго уѣзда Іеремія *Веселовскій*—6 января.

У м е р л и: протоіерей Св.-І.-Богословской церкви с. Рогузки-Бершадской Ольгопольскаго уѣзда Θεодосій *Петровскій*—30 дек.; заштатный священникъ Василій *Кожутскій*—31 декабря; заштатный священникъ Іаковъ *Жмудовскій*—22 декабря и псаломщикъ Св.-Лукинской церкви с. Шумилова Ольгопольскаго уѣзда Ипполитъ *Голубовичъ*—30 декабря 1906 г.



Утвержденіе въ должности церковныхъ старостъ.

Утверждены церковными старостами къ нижеслѣдующимъ церквамъ слѣдующія лица: Михайловской с. Жучковецъ Проскуровскаго уѣзда крест. Петръ Бассъ на 1-е трехлѣтіе, Покровской с. Думеноць Литинскаго уѣзда крест. Иванъ Жвавий на 1-е трехлѣтіе, Успенской с. Луки-Жабокричской Брацлавскаго уѣзда крест. Даміанъ Майструкъ на 1-е трехлѣтіе, Вознесенской с. Чечельника Каменецкаго уѣзда крест. Спиридонъ Мельникъ на 1-е трехлѣтіе, Покровской с. Лѣнича Ольгопольскаго уѣзда крест. Θεодоръ Деркачь на 1-е трехлѣтіе, Св.-Димитріевской с. Кукавки Могилевскаго уѣзда крест. Николай Демчукъ на 2-е трехлѣтіе, Св.-Николаевской с. Савинець Каменецкаго уѣзда крест. Даміанъ Гуменный на 1-е трехлѣтіе, къ Успенской соборной церкви г. Брацлава мѣщанинъ Θεодоръ Рѣшетниковъ на 1-е трехлѣтіе, Покровской с. Пилявы Винницкаго уѣзда крест. Евстафій Луценко на 1-е трехлѣтіе, Успенской с. Борсуковецъ Ущицкаго уѣзда крест. Петръ Гаврилюкъ на 1-е трехлѣтіе, Кресто-Воздвиженской с. Скипча Каменецкаго уѣзда крест. Иванъ Босый на 1-е трехлѣтіе и Св.-Михайловской с. Большого-Мытвика Литинскаго уѣзда крест. Діонисій Андрущукъ на 1-е трехлѣтіе.



О сборѣ пожертвованій въ пользу православныхъ Іерусалима и Св. Земли.

По разсмотрѣніи въ Консисторіи дѣла о произведенномъ въ 1906 г. въ церквахъ епархіи въ недѣлю Ваий сборѣ пожертво-

ваній въ пользу православныхъ Іерусалима и Св. Земли, оказалось, что сборъ сей въ минувшемъ году, сравнительно съ таковыми же сборами въ предыдущіе годы, значительно уменьшился (въ прежніе годы онъ доходилъ до 4000 р. и свыше), и только въ немногихъ приходахъ сборъ этотъ въ семь году производился успѣшно.

Вслѣдствіе сего, Подольское Епархіальное Начальство, по опредѣленію своему отъ 25—27 октября 1906 г., между прочимъ постановило: а) Благочиннымъ и духовенству тѣхъ округовъ, сборъ въ которыхъ, по сравненію съ прежними годами, уменьшился или произведенъ неуспѣшно, выразить сожалѣніе и пожеланіе Епархіальнаго Начальства, чтобы на будущее время духовенство приложило все пастырское стараніе къ увеличенію пожертвованій въ недѣлю Вай; и б) Благочиннымъ и духовенству тѣхъ благочинническихъ округовъ, въ которыхъ означенный сборъ оказался удовлетворительнымъ,—а именно: 1 округа Ямпольскаго уѣзда (62 р. 49 к.), 4 округа Ушицкаго уѣзда (60 р. 92 к.), 1 округа Проскуровскаго уѣзда (56 р. 25 к.), 5 округа Могилевскаго уѣзда (91 р. 55 к.), 4 округа Гайсинскаго уѣзда (64 р. 92 к.) и 8 округа Балтекаго уѣзда (77 р. 3 к.),—объявить благодарность Епархіальнаго Начальства и особую признательность.

Объ этомъ Духовная Консисторія объявляетъ къ свѣдѣнію и исполненію Благочинныхъ и духовенства епархіи.

По Миссіонерскому Комитету.

На Епархіальномъ Сѣздѣ, бывшемъ въ сентябрѣ 1906 г., состоялось постановленіе по миссіонерскому дѣлу въ епархіи. Такъ какъ въ томъ постановленіи (журн. № 17) дѣлается ссылка на докладъ Миссіонерскаго Комитета, то таковой докладъ, для свѣдѣнія духовенства епархіи, полностью печатается въ настоящемъ №-рѣ „Православной Подоліи“, *Ред.*

Представленіе Подольскаго Епархіальнаго Миссіонерскаго Комитета Его Преосвященству, Преосвященнѣйшему Наревію, Епископу Подольскому и Брацлавскому.

Миссіонерскій Комитетъ долгомъ своимъ считаетъ почтительнѣйше представить на благовоззрѣніе Вашего Преосвящен-

ства сужденія бывшего 15 сего сентября въ г. Каменцѣ соединеннаго собранія членовъ Миссіонерскаго Комитета и епархіальныхъ миссіонеровъ о неудовлетворительномъ состояніи миссіи въ епархіи и о мѣрахъ къ устраненію ея и покорнѣе просить препроводить ихъ на обсужденіе въ Епархіальный Съѣздъ духовенства для принятія указанныхъ въ сужденіяхъ мѣръ.

На семь представленіи резолюція Его Пресвященства, Пресвященнѣйшаго Пароенія, Епископа Подольскаго и Брацлавскаго, отъ 28 сент. 1906 г. № 7061: *Съѣзду епархіальнаго духовенства. Питаю надежду, что о.о. депутаты окажутъ и нравственную и мѣтеріальную поддержку святому дѣлу.*

Причины неудовлетворительнаго состоянія православной миссіи въ Подольской епархіи и мѣры къ устраненію ихъ.

Подъ сильнымъ покровительствомъ и крѣпкою охраною находилась наша православная церковь до 17 апрѣля 1905 года. Враги нашей церкви боялись нападать на нее открыто. Они вынуждены были дѣйствовать только тайно и коварно и, работая постоянно въ этомъ направленіи, они сдѣлались очень искусны, особенно католики. Отвергать этого никто не станетъ. Предстоятели же православной церкви, чувствуя себя всегда въ безопасности, ослабѣли въ бдительности; постоянно надѣясь на защиту, почти ничего не предпринимали, не изыскивали никакихъ средствъ къ организаціи своихъ силъ для огражденія отъ враговъ.

Когда нежданномъ 17-мъ апрѣля 1905 года виѣшнее покровительство и охрана были сняты, то сразу обнаружилась неорганизованность нашихъ силъ, наша неподготовленность къ борьбѣ, а самое главное—несолидарность въ дѣйствіяхъ. Враги, навывкнувъ въ разныхъ способахъ достиженія своей цѣли, почувствовать свободу, во всеоружіи ринулись на православныхъ и, умѣло пользуясь всѣми средствами, сразу оторгли многихъ отъ нашей православной церкви: въ минувшемъ году—до 1500 человекъ. Весьма печаленъ этотъ фактъ, но печальнѣе всего то, что коли-

чество совращающихся не уменьшается, а изо дня на день увеличивается (ежедневно от 3—5 заявлений), осозательно свидетельствуя, что православные не защищены надлежаще и что самое дѣло защиты (мисси) поставлено у насъ неудовлетворительно, что приемы наши и средства недостаточны.

Читая тѣ заявленія, которыя подаются г. Губернатору православными о разрѣшеніи имъ перехода въ католицизмъ, и сообщенія о мотивахъ къ переходу, постоянно замѣчалось, что врагъ дѣйствуетъ планомерно, неуклонно идя къ своей цѣли, что доказывается и самымъ содержаніемъ заявленій, съ какихъ бы концовъ епархіи эти заявленія ни поступали. Въ донесеніяхъ же постоянно пишется, что мотивомъ перехода служить или бракъ съ католичкой, или выходъ замужъ за католика (но при этомъ не сообщается, кто содѣйствовалъ женитьбѣ или выходу замужъ) и притомъ съ непремѣннымъ обязательствомъ перехода въ католичество,—или пишется, что переходъ совершается изъ-за матеріальныхъ выгодъ (но не сообщается, по чьему побужденію и къ кому совращающемуся предоставляются эти выгоды), или пишется, что отецъ-католикъ или мать-католичка приучили дѣтей къ католичеству, или что родители принуждаютъ.

Невольно напрашивается вопросъ: почему все это совершается, и притомъ въ сторону католичества? Почему не обратно? Почему противная сторона все перетягиваетъ, а не наша? Неужели православная вѣра уже не удовлетворяетъ потребностямъ души? Неужели она не убѣдительна?—Не въ убѣжденіяхъ, конечно, тутъ дѣло и не въ относительной твердости ихъ, хотя въ заявленіяхъ на имя г. Губернатора постоянно пишется: „перехожу добровольно, по своему внутреннему убѣжденію“.

Присматриваясь поближе къ жизни католиковъ и православныхъ, мы убѣждаемся, что перевѣсъ за католиками—въ лучшей внутренней организаціи приходской жизни и въ церковной дисциплинѣ. Это подтверждается тѣмъ, что у католиковъ сильна привязанность къ католицизму и костелу; тамъ дѣло костела—дѣло всего прихода, измѣна костелу—измѣна приходу. Благодаря этому, католики ревностно слѣдятъ другъ за другомъ; особенно

содѣйствуютъ сему разнаго рода братства и сестричества. Члены этихъ братствъ и сестрицы постоянно поддерживаютъ связь прихожанъ съ ксендзомъ, который черезъ нихъ, главнымъ образомъ, и дѣйствуетъ на своихъ прихожанъ. Это какъ бы агенты ксендза, которые слѣдятъ за жизнью прихожанъ, благодаря чему каждый ксендзъ можетъ своевременно принять всѣ мѣры, если какому нибудь католику грозитъ опасность.

Помимо сего, ксендзами использовано все, что можетъ служить къ постоянному „возгрѣванію“ католичества и возвеличенію его: и проповѣдь, и наученіе молитвамъ въ костелахъ, и совершеніе и изученіе молитвъ по домамъ, и всякія тайныя школы, пріюты, раздача и продажа при всѣхъ костелахъ молитвослововъ, подходящихъ книжекъ, листковъ, иконъ, крестиковъ, корунокъ, плащевей. Средства костельныя собираются всегда на „sw. koscioł“ и употребляются прежде всего и паче всего на возвеличеніе католичества, его утвержденіе и распространеніе среди окружающихъ католиковъ православныхъ.

Теперь посмотримъ на костельную дисциплину. Всѣ правила ея направлены къ насажденію и утвержденію католичества. Каждому католику постоянно внушается ксендзомъ, что для спасенія необходимо всѣ предписанія католичества аккуратно исполнять, и вмѣстѣ съ тѣмъ строго наблюдается, чтобы они дѣйствительно исполнялись. Ксендзъ требуетъ, чтобы всякій католикъ зналъ молитвы и краткій катихизисъ,—хоть ходи въ костель и учиись, хоть научись у знающаго; если же не будешь знать, то онъ до исповѣди и причастія не допуститъ, да еще въ костель накажетъ. А чтобы не забывали молитвъ, то и по домамъ заведено чтеніе молитвъ не въ одиночку, а группами, въ такъ называемыхъ „рожанцахъ“, гдѣ неграмотный научился бы у грамотнаго. Благодаря сему, почти каждый католикъ знаетъ молитвы и главныя основанія своего ученія.

А какъ у католиковъ поставлена благотворительность!... Ксендзъ никогда не постѣсняется въ критическую минуту взять изъ костельныхъ суммъ и выдать нуждающемуся. Кромѣ сего,

ксендзы постоянно хлопчуть у помѣщиковъ за нуждающихся въ кускъ хлѣба.

А миссія какъ у нихъ поставлена!.. Есть миссіонеры духовные, есть и свѣтскіе. Первые дѣйствуютъ открыто, а вторые большею частію дѣйствуютъ тайно, подъ видомъ разнаго рода мастеровыхъ: кузнецовъ, сапожниковъ, ищущихъ работъ, или въ видѣ набожныхъ женщинъ и даже нищихъ. Всѣ эти миссіонеры получаютъ содержаніе и совершаютъ свое дѣло не воздыхающе; да къ тому же никто не говоритъ и не кричитъ, что они не нужны, что ихъ нужно уничтожить. А какимъ вниманіемъ, почетомъ пользуются католич. миссіонеры!.. Когда имѣтъ пріѣхать ксендзь-миссіонеръ, мѣстный ксендзь уже заранѣе твердитъ своимъ прихожанамъ: „вотъ я вамъ говорю, а какъ пріѣдетъ миссіонеръ, такъ тотъ вамъ еще больше и лучше наговорить“.

Теперь обратимся къ себѣ. Много, много у насъ, православныхъ, сдѣлано и дѣлается. Есть у насъ и школы, есть и храмы, *есть и проповѣдь, есть и чтенія*, есть и собесѣдованія, есть по мѣстамъ (очень рѣдко) при церквахъ и продажа книжекъ и иконъ, есть у насъ по мѣстамъ и братства и попечительства, есть и миссіонеры. А между тѣмъ православные, только то и слышите, что совращаются пока въ одиночку, а по мѣстамъ и десятками, то въ католицизмъ, то въ штунду. Чѣмъ же это объяснить?—Конечно, тѣмъ, что не все у насъ въ порядкѣ и надлежаще поставлено. Это всякимъ изъ насъ сознается. А потому нѣтъ никогда у насъ твердой увѣренности за безопасность и цѣлость паствъ. Что же дѣлать?—Нужно поставить дѣло и у насъ такъ, какъ у нашихъ противниковъ; нужно бороться со врагомъ равнымъ оружіемъ.

Спросимъ, прежде всего, въ чемъ сила врага?—Въ его приходской организаціи. И наша миссія должна быть по преимуществу приходская. Она должна быть главнымъ образомъ направлена на укрѣпленіе православныхъ въ вѣрѣ, на сплоченіе ихъ въ одно цѣлое, въ одно тѣло, гдѣ бы каждый членъ чувствовалъ себя и ощущалъ всякій другой,—на вселеніе увѣренности, что луч-

шей вѣры нѣтъ, чѣмъ православная,—до такой степени, чтобы предпочтеніе всякой другой вѣры сдѣлалось невозможнымъ. Во главѣ прихода стоитъ приходскій свкщенникъ; его-то дѣятельность и должна лечь въ основу миссии. Онъ и по призванію и по положенію—главный миссіонеръ. Девизомъ всей его дѣятельности должны быть слова завѣта пастыря церкви, великаго Апостола языковъ, начертанные на его наперномъ крестѣ: „Образъ буди вѣрнымъ словомъ, житіемъ, любовію, духомъ, вѣрою, чистотою“... (1 Тим. 4, 12). Дѣйствуя такъ, пастырь тѣмъ самымъ принимаетъ на себя обязанности служить великому дѣлу миссии всѣмъ своимъ служеніемъ.

Вся дѣятельность приходскаго пастыря должна быть направлена на то, чтобы привязать паству къ храму Божію до такой степени, чтобы дѣло храма она считала своимъ св. дѣломъ. Это же достигнется тогда, когда пастырь позаботится довести народъ до пониманія богослужебнаго языка и дать возможность пасомымъ активно участвовать въ церковно-общественной молитвѣ чрезъ общее чтеніе и пѣніе. Это достигнется тогда, когда онъ свяжетъ паству съ церковью чрезъ устройство приходскихъ братствъ, которыхъ руководителемъ и предсѣдателемъ будетъ самъ. Чрезъ эти братства пастырь будетъ имѣть возможность знать прекрасно жизнь своихъ пасомыхъ, и не будетъ тогда мѣста подобнымъ случаямъ, какіе бываютъ теперь, когда пастырю приходится узнавать о совращеніи своихъ прихожанъ чрезъ центральное управленіе епархіи, а это очень важно для пастырскаго учительства. Пастырь обязанъ знать каждаго своего прихожанина, знать душу каждаго своего духовнаго чада, чтобы каждому предложить во-время соотвѣтствующее духовное врачевство. Въ противномъ случаѣ, душѣ можно предложить то, что она не приметъ, или, принявъ, такъ сказать, не переваритъ, или, переваривъ, ощутитъ въ себѣ дѣйствіе смертоноснаго яда.

Средства приходскія должны собираться „на св. церковь“ и употребляться прежде всего и паче всего на утвержденіе православія и распространеніе на мѣстѣ. Прихожане должны участво-

вать въ сборѣ денегъ и расходованіи ихъ и должны видѣть, что внѣшнее не забывается и внутреннее удовлетворяется.

Совершая богослуженіе, проповѣдуя слово Божіе, устроая внѣбогослужебныя собесѣдованія, народныя чтенія, пастырь ни на одну минуту не долженъ забывать утвержденія православныхъ въ вѣрѣ. Занимаясь въ школѣ съ дѣтьми, онъ долженъ,—черезъ надлежащую постановку преподаванія Закона Божія,—умудрять подростающее поколѣніе во спасеніе, готовя себѣ сознательныхъ участниковъ жизни приходской общины.

Чтобы всегда возгрѣвать въ пасомыхъ надлежащее настроеніе къ молитвѣ и не давать возможности забывать молитвѣ, а также вкоренять основныя истины вѣры, необходимо совершать молитвы въ храмѣ по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ съ участіемъ всѣхъ присутствующихъ и пѣніемъ общеупотребительныхъ молитвъ, а также совершать катихизацію. (Это можно дѣлать, напр., между утреней и литургіей). Необходимо и по домамъ провѣрять знаніе пасомыми молитвъ и вѣры.

Въ настоящее время, когда жизнь идетъ ускореннымъ темпомъ, когда враги церкви, не желающіе отстать отъ ея требованій, выбрасываютъ на рынокъ жизни сотни тысячъ экземпляровъ печатныхъ произведеній и стараются этимъ путемъ воздѣйствовать на умы читателей въ желательную для себя сторону, и православному духовенству нельзя отставать отъ требованій жизни: нужно, въ противовѣсъ распространенію такихъ изданій, стараться издавать свои произведенія, полезныя церкви и ея дѣлу, и распространять ихъ по городамъ, селамъ и деревнямъ, буквально осаждаемымъ теперь анти-церковными изданіями.

У насъ еще мало сознается значеніе печатныхъ изданій для народа, мало цѣнятся это могучее орудіе въ борьбѣ со зломъ именно этимъ способомъ. Общественная жизнь у насъ только просыпается, нашъ народъ только расшевеливается отъ своей неподвижности. А такъ какъ работа его, подъ вліяніемъ враждебныхъ перкви руководителей, исключительно направляется только къ достиженію матеріальныхъ земныхъ благъ, а нравственная, духовная сторона, душа человѣческая—эта драгоцѣннѣйшая жем-

чужина,—остається въ забросѣ, подвергается гоненію, то пастырямъ церкви, поборникамъ истины, печальникамъ объ участи души человѣческой, носящей отпечатокъ образа Божія, нужно изыскать средства борьбы и съ этимъ развивающимся зломъ.

Въ минувшемъ году Миссіонерскимъ Комитетомъ и начата работа въ этомъ отношеніи. Въ г. Каменцѣ-Подольскѣ открытъ книжный складъ съ цѣлію приобрѣтенія, изданія и распространенія книгъ, брошюръ и листовъ, направленныхъ къ утвержденію православныхъ въ вѣрѣ и изобличенію заблужденій яновѣрія. Но, какъ показаль опытъ, при замѣчаемомъ довольно часто *нежеланіи приходскаго* духовенства содѣйствовать распространенію миссіонерскихъ изданій, складъ едва окупается, о прибыляхъ же на нужды миссіи нечего и говорить. Комитетъ, для увеличенія прибылей склада, открылъ при немъ продажу писчихъ и канцелярскихъ принадлежностей, иконъ, церковнаго вина, учебниковъ и книгъ для чтенія. Но и это предпріятіе не очень увеличило прибыли склада. Для изданія брошюръ и листовъ Комитетъ принужденъ былъ обращаться въ сентябрьскій Съѣздъ 1905 года. *Съѣздъ вошелъ въ положеніе Комитета и назначилъ на это дѣло на вторую половину 1905 года 250 руб. и на 1906 годъ 500 руб. изъ общепархіальныхъ средствъ.* Но этимъ пособіемъ не удалось покрыть расходовъ и по малому изданію, воспользоваться же чѣмъ-нибудь на другія нужды миссіи изъ этой суммы не было никакой возможности. Когда Миссіонерскому Комитету представилась въ м. іюнѣ сего года необходимость оказать пособіе въ 200 руб. на устройство *пріюта* (дѣло крайне необходимое) въ с. Флорѣ Балтскаго уѣзда, то онъ отдалъ все свои средства и самъ остался ни съ чѣмъ,

Нужды миссіи растутъ и растутъ: то нужно издать брошюру, то нужно оказать пособіе на пріютъ, то нужно бы содѣйствовать школамъ въ угрожаемыхъ пунктахъ, то нужно бы дать окружному или епархіальному миссіонеру пособіе (напр., на книги), то нужно бы совращающагося поддержать, а денегъ нѣтъ. Комитетъ, обсудивъ положеніе дѣла и найдя его опаснымъ, на-шелъ совершенно необходимымъ изыскать средства, нужныя для

дѣль миссіи, въ виду того, что безъ средствъ ничего сдѣлать нельзя. Прежде всего рѣшено ходатайствовать предъ Епархіальнымъ Свѣздомъ духовенства оказывать и на будущее время пособіе на изданіе брошюръ и листовъ, — только не въ 500 руб., а по меньшей мѣрѣ въ 1000 р. ежегодно. Затѣмъ, чтобы содѣйствовать распространенію потребныхъ изданій и тѣмъ выработать средства на нужды миссіи, Миссіонерскій Комитетъ предположилъ открыть при каждой церкви епархіи продажу книжекъ, брошюръ и листовъ, крестиковъ и иконокъ на сумму не менѣе 10 руб. въ годъ.

Этимъ способомъ распространенія въ народѣ соответствующихъ задачамъ миссіи и потребностямъ времени книгъ, брошюръ и листовъ, т. е. чрезъ разсылку въ церкви и продажу ими народу, — не имѣется въ виду какой бы то ни было новый способъ обложенія церквей, такъ какъ при уплатѣ церковью или попечительствомъ Комитету 10 р. за высланное и затѣмъ при полученіи обратно по распродажѣ той же суммы, церкви не понесутъ никакого ущерба, а напротивъ, продавая все съ небольшою надбавкою, могутъ быть и въ выигрышѣ, помимо распространенія потребныхъ изданій, — Комитетъ же воспользуется для миссіонерскихъ надобностей тѣхъ же церквей небольшою $\frac{0}{100}$ уступкою при оптовой заготовкѣ изданій, что можетъ дать Комитету до 1500 руб.

Весь ходъ предположенной Комитетомъ операціи будетъ состоять въ слѣдующемъ. Предъ разсылкою заблаговременно затребовываются отъ о.о. Благочинныхъ свѣдѣнія, доставляемыя священниками, о томъ, въ какой приходъ и какія изданія нужны. Необходимыя свѣдѣнія доставляются непременно не позже 1-го октября*). Если къ 1-му октября свѣдѣнія не доставлены, то Миссіонерскій Комитетъ самъ выбираетъ нужное. Согласно требованіямъ, и высылается все на цѣлое благочиніе. Одновременно съ требованіями представляются о.о. Благочинными въ Комитетъ

*) Указанный порядокъ и будетъ установленъ на 1908 г. На 1907 г. по недостатку времени, съ разрѣшенія Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Парвенія, Епископа Подольскаго и Брацлавскаго, высылаются по выбору собранія.

и деньги соотвѣтственно количеству приходоѡ. Еслибы въ округѣ (по мнѣнію пастырскаго собранія) оказались одна или двѣ церкви столь бѣдныя, что были бы не въ состояніи внести 10 руб. за высланное, то за таковыя церкви округа могли бы вносить прочія церкви того же округа.

Для той же цѣли—воспользоваться въ пользу миссіи и теряемую при покупкѣ незначительными партіями книгъ и журналовъ въ окружныя бібліотеки епархіи уступкою, получавшеюся при выпискѣ книгъ большими партіями,—Комитетомъ рѣшено просить духовенство епархіи всю выписку книгъ для окружныхъ бібліотекъ сосредоточить въ книжномъ складѣ Миссіонерскаго Комитета и тѣмъ дать использовать Комитету довольно значительную сумму (800 р.) на дѣла миссіи епархіи, въ настоящее время напрасно уступаемую книгопродавцамъ. Въ тѣхъ же видахъ, необходимо сосредоточить въ миссіонерскомъ складѣ и всю выписку учебниковъ и учебныхъ пособій для духовно-учебныхъ заведеній, что можетъ дать Комитету незначительную сумму, а также и всю выписку писчихъ и канцелярскихъ принадлежностей для всѣхъ Уѣздныхъ Отдѣленій Училищнаго Совѣта, что даже и при незначительной уступкѣ (до 5 %) можетъ дать Комитету до 1000 руб. въ годъ.

Кромѣ сего, принимая во вниманіе, что если и не столь необходимыя для мѣстной церкви учрежденія рассылаютъ по церквамъ подписныя листы, по которымъ все-таки собираются немалыя деньги,—имѣютъ свои кружки въ церквахъ и тарелочныя сборы въ назначенные дни, какимъ путемъ собираются тоже довольно большія суммы.—то тѣмъ болѣе это можно было бы предоставить Миссіонерскому Комитету для сбора на нужды мѣстной миссіи. Днями для тарелочныхъ сборовъ удобнѣе всего было бы назначить Троиц. день и 29-е іюня. Желательно было бы, чтобы каждый приходъ отпускалъ изъ церковныхъ суммъ въ пользу мѣстной миссіи по 3 руб. и каждый монастырь епархіи отъ 50 до 100 руб. (смотря по состоянію обителѣй).

Получивъ такимъ путемъ и указанными способами необходимыя средства, Комитетъ могъ бы развить свою дѣятельность и направить ее на пользу св. церкви, издавая необходимыя брошюры и листки для распространенія въ народѣ, оказывая пособие нуждающимся и колеблющимся, поддерживая новообращенныхъ, оказывая поддержку школамъ въ угрожаемыхъ пунктахъ или устроая своды, содержа миссіонеровъ и книгоношъ изъ этого народа.

Для надлежащаго направленія приходской миссіи и наблюденія за нею, она должна быть ввѣрена окружнымъ пастырскимъ собраніямъ и благочинническимъ совѣтамъ, которые при всѣхъ случаяхъ входятъ въ обсужденіе вопросовъ, относящихся къ ней, при чемъ ревностныхъ пастырей представляетъ къ сугубой чести, а нерадивыхъ побуждаетъ.

„Иныхъ Богъ поставилъ въ церкви, во-первыхъ, Апостолами, во-вторыхъ—пророками, въ-третьихъ—учителями; далѣе, инымъ далъ силы чудодѣйственныя, также дары исцѣленія, вспоможенія, управленія, разные языки“ (1 Кор. 12, 28). Такъ и среди пастырей не всѣ могутъ быть въ одинаковой степени миссіонерами. Посему есть полная необходимость и въ округахъ имѣть первенствующихъ въ миссіонерскомъ дѣлѣ, или окружныхъ миссіонеровъ, которыхъ и посылать въ потребныхъ случаяхъ въ помощь собратіямъ, дабы они совокупно дѣйствовали по образцу Апостоловъ, которыхъ Господь на дѣло проповѣди посылалъ „по два“ (Марк. 6, 7). Кромѣ сего, всякій пастырь не сразу же является опытнымъ въ дѣлахъ миссіи и не нуждающимся въ указаніяхъ и совѣтѣ; есть пастыри и простецы. Помимо сего, окружныхъ миссіонеровъ не могутъ замѣнить епархіальные. Окружной миссіонеръ—это, такъ сказать, свой человекъ: онъ знакомъ съ мѣстными условіями и ближе къ каждому въ округѣ,—такъ сказать, подъ руками, а—потому всегда можетъ оказать помощь скорѣе. Если окружные миссіонеры не удовлетворяютъ иной разъ своему назначенію, то вина въ этомъ всецѣло падаетъ на

избравшихъ. Пастырскія собранія могутъ выбирать окружныхъ миссіонеровъ на три года и вознаграждать ихъ изъ имѣющихся въ ихъ распоряженіи церковныхъ средствъ.

Что касается епархіальныхъ миссіонеровъ, то на ихъ обязанности должно лежать: слѣдить за всѣми движеніями въ иновѣрчествѣ, предупреждать о нихъ православныхъ и указывать всѣ мѣры къ парализованію поползновеній на счетъ православія. Въ этомъ смыслѣ институтъ епархіальныхъ миссіонеровъ является какъ бы институтомъ пословъ или консуловъ, на обязанности которыхъ лежитъ наблюдать за происходящимъ въ иностранныхъ государствахъ, доносить объ этомъ своему правительству и въ нужныхъ случаяхъ принимать мѣры на мѣстѣ. Какъ безъ пословъ и консуловъ государство никогда не имѣло бы точныхъ свѣдѣній о происходящемъ въ иностранныхъ государствахъ и не могло бы принимать надлежащихъ мѣръ къ огражденію себя въ случаѣ опасностей, такъ и церковь безъ епархіальныхъ миссіонеровъ не была бы надлежаще освѣдомлена о происходящемъ въ иновѣрїи и не могла бы принимать надлежащихъ мѣръ къ огражденію себя. Епархіальные миссіонеры должны быть весьма искусны въ своей профессіи и получать въ свое вознагражденіе съ разѣздными 2000 руб. каждый, о назначеніи какового вознагражденія войти съ ходатайствомъ въ Свят. Синодъ.

Для объединенія же всей миссіи епархіи и направленія ея дѣятельности по одному плану, учредить въ г. Каменцѣ Св.-Троицкое Миссіонерское Братство съ неограниченнымъ числомъ членовъ и разработаннымъ уставомъ, точно опредѣляющимъ права и обязанности его членовъ, въ число которыхъ пригласить всѣхъ членовъ причтовъ церковей епархіи и всѣхъ ревнителей православія.

Таковы причины ненадлежащаго положенія православной миссіи въ епархіи и мѣры къ устраненію ихъ по сужденію совокупнаго собранія членовъ Епархіальнаго Миссіонерскаго

Комитета и епархіальныхъ миссіонеровъ, состоявшагося 15 сентября 1906 года въ г. Каменць-Подольскѣ.

Предсѣдатель Миссіонерскаго Комитета,
Епископъ *Никонъ*.

Члены:

Архимандритъ *Севастьянъ*.
Каѳедральный протоіерей *Симеонъ Сорочинскій*.
Протоіерей *Викторъ Чеканъ*.
Смотритель училища *А. Неселовскій*.
Епарх. Миссіонеръ, свящ. *Николай Курчинскій*.
Священникъ *Іоаннъ Бѣлостоцкій*.
Преподаватель *С. Куржацкій*.
Іванъ Савиць.
Дѣлопроизводитель Комитета *Н. Хильтовъ*.

А К Т Ъ.

4 ноября 1906 года, Ревизіоннымъ Комитетомъ произведена провѣрка капиталовъ и денежныхъ суммъ Управленія взаимно-вспомогательной кассы и свѣчнаго завода, и на 5 ноября 1906 г. таковыхъ суммъ оказалось:

1) Суммъ взаимно-вспомогательной кассы:

а) билетами	924000 р. -- к.
б) наличными	8528 р. 22 к.
	<u>Итого 932.528 р. 22 к.</u>

2) Суммъ свѣчнаго завода:

а) билетами	49500 р. — к.
б) наличными	17336 р. 02 к.
	<u>Итого 66836 р. 02 к.</u>
	Всего 999364 р. 24 к.

По вскрытіи кассы въ присутствіи членовъ Управленія, въ таковой оказалось на лицо:

а) билетами	973500 р. — к.
б) по разчетнымъ книжкамъ	24386 „ 30 „
в) кредит. и звонк. монетой	854 „ 64 „
г) выдано авансомъ	1123 р. 30 к.
	<u>Всего 999.364 р. 61 к.</u>

ВѢДОМОСТЬ

объ освидѣтельствованіи суммъ Управления Подольскаго епархіального свѣчнаго завода за м. ноябрь 1906 года.

	Наличными.		Билетами.		Всего.	
	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.
Оставалось на 1-е ноября 1906 г.	16.978	24	49.500	—	66.478	24
Поступило въ ноябрѣ мѣс.	20.554	15	—	—	20.554	15
Итого . . .	37.532	39	49.500	—	87.032	39
Израсходовано въ нояб. мѣс.	24.943	91	—	—	24.943	91
Остается на 1 декаб. 1906 г.	12.588	48	49.500	—	62.088	48

Примѣчаніе. Изъ этихъ денегъ 10.976 руб. 11 коп. хранятся въ Каменецъ-Под. Отдѣленіи Государственнаго Банка, по расчетнымъ книжкамъ за №№ 7537/7480 и 20564/19060, а 1612 руб. 37 коп.—въ кассовомъ шкафѣ.

За свѣчнымъ капиталомъ 36-ти рублеваго долга церквамъ Подольской епархіи, произведеннаго на предметъ покупки воска при открытіи свѣчнаго завода въ 1888 и 1889 г.г., оставалось на 1-е ноября 1906 г. 7037 р. 40 к.; въ теченіе ноября мѣсяца погашено долга четыреста тридцать шесть руб. (436 р.); остается долга на 1-е декабря 1906 года 6601 р. 40 к.

ВѢДОМОСТЬ

объ освидѣтельствованіи суммъ Управления взаимно-вспомогательной кассы духовенства Подольск. епарх. за м. ноябрь 1906 г.

	Наличными.		Билетами.		Всего.	
	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.
Оставалось на 1-е ноября 1906 года	8.518	95	924.000	—	932.518	95
Поступило въ ноябрѣ мѣс.	346	07	—	—	346	07
Итого . . .	8.865	02	924.000	—	932.865	02
Израсходовано въ нояб. мѣс.	2.906	38	—	—	2.906	38
Остается на 1 декаб. 1906 г.	5.958	64	924.000	—	929.958	64

Примѣчаніе. Изъ этихъ денегъ 5900 р. — к. хранятся въ Кам.-Под. Отдѣленіи Государств. Банка по расчетнымъ книжкамъ за №№ 7.368, 22.609/20.831, а 58 р. 64 к.—въ кассовомъ шкафѣ.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА
на ежемѣсячный духовный журналъ

„СТРАННИКЪ“

въ 1907 г.

(48 годъ изданія)

СЪ БЕЗПЛАТНЫМЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

ОБЩЕДОСТУПНОЙ БОГОСЛОВСКОЙ БИБЛИОТЕКИ

И ПРИБАВЛЕНІЯ КЪ НЕЙ.

Духовный журналъ „Странникъ“ вступаетъ въ 48-й годъ своего существованія. Преемники трудовъ почившаго (1904, VIII 22) славнаго редактора профессора А. П. Лопухина одушевлены самою искреннею рѣшимостью продолжать дѣло въ его духъ и силѣ. Требованія вѣры и знанія въ связи съ насущными потребностями жизни—эти завѣты покойнаго будутъ руководящими началами и для новой редакціи.

Главною особенностію „Странника“, одного изъ старѣйшихъ и популярнѣйшихъ русскихъ духовныхъ журналовъ, въ теченіе всего почти полувѣкового его существованія было то, что онъ всегда внимательно слѣдилъ за всѣми движеніями въ области церковно-религіозной и вообще духовной жизни какъ во всемъ христіанскомъ мірѣ, такъ особенно въ нашемъ отечествѣ, по мѣрѣ силъ удовлетворяя назрѣвающимъ запросамъ мысли и чувства.

За минувшія девять лѣтъ подписчики „Странника“ получили уже въ качествѣ бесплатныхъ приложеній восемнадцать томовъ капитальныхъ произведеній, именно:

1) Четырехтомный трудъ „Православное Собесѣдовательное Богословіе“ придворн. прот. І. В. Толмачева, составляющее необходимое пособіе для всякаго пастыря, желающаго стоять на высотѣ своего учительнаго призванія;

2) Двухтомный труд „Исторія Христіанской Церкви въ XIX вѣкѣ“ (съ иллюстраціями), гдѣ предъ читателями развертывается глубоко интересная картина жизни Церкви Христовой въ теченіе минувшаго вѣка,—при чемъ всѣ важнѣйшія событія и особенно главнѣйшіе дѣятели и участники ихъ выступаютъ въ лицахъ.

3) Два тома извѣстнаго сочиненія англійскаго богослова Фаррара: „Жизнь и труды свв. отцовъ и учителей Церкви“ въ переводѣ А. П. Лопухина, 2-е изд. съ иллюстраціями;

4) Семь томовъ большого энциклопедическаго словаря подъ заглавіемъ: „Православная Богословская Энциклопедія“ (съ иллюстраціями и картами); изданіе, встрѣченное общимъ сочувствіемъ читающей публики;

5) Три тома „Толковой Библіи“ съ иллюстраціями, содержащіе въ себѣ Пятокнижіе Моисея и всѣ Историческія книги.

Въ наступающемъ 1907 году будутъ даны:

I. „Православная Богословская Энциклопедія“. Восьмой томъ, въ который имѣютъ войти статьи на буквы К и Л. Наша „Энциклопедія“ даетъ дѣйствительное средство къ обстоятельному ознакомленію по всѣмъ вопросамъ въ области вѣры и богословской мысли, сообщая прежде всего точныя фактическія данныя въ научномъ освѣщеніи съ православной точки зрѣнія и въ возможно доступномъ изложеніи.

Ученое руководство въ изданіи Энциклопедіи принято давнымъ сотрудникомъ ея—ординарнымъ профессоромъ с.-петербургской духовной академіи, докторомъ богословія—

Н. Н. ГЛУБОКОВСКИМЪ

II. Толковая Библія, или Комментарій на всѣ книги Св. Писанія Ветхаго и Новаго Завѣта. Томъ четвертый, въ который войдутъ учительныя книги Ветхаго Завѣта, въ томъ числѣ вся Псалтирь.

Редакція приступила къ этому изданію въ той увѣренности, что она идетъ навстрѣчу самой настойчивой и насущной потреб-

ности нашего духовенства и всего общества. Дать пастырямъ церкви, какъ и всѣмъ вообще любителямъ чтенія слова Божія, пособіе къ правильному пониманію Библіи, оправданію и защитѣ истины отъ искаженія ея лжеучителями, а также и руководство къ уразумѣнію многихъ неясныхъ въ ней мѣстъ—вотъ цѣль настоящаго изданія. Въ изданіи принимаютъ участіе профессора духовныхъ академій и другія вполнѣ компетентныя лица съ высшимъ богословскимъ образованіемъ.

Кромѣ того редакція, по примѣру прошлыхъ лѣтъ, дастъ особое бесплатное приложение изъ серіи

Христіанство, наука и невѣріе

НА ЗАРѢ XX ВѢКА.

Въ предшествующіе пять лѣтъ подписчики получили:

1) критическое изложеніе и разборъ извѣстныхъ лекцій передоваго выразителя нѣмецкой богосл. науки проф. Адольфа Гарнака о „Сущности христіанства“, 2) апологетическій трактатъ подъ заглавіемъ: „Воскресеніе Христово, какъ величайшее и достовѣрнѣйшее изъ чудесъ“, 3) трактатъ подъ заглавіемъ „Библія и Вавилонъ“—въ отвѣтъ на самый животрепещущій вопросъ настоящаго времени, возбужденный лекціями профессора Делича, старавшагося, на основаніи новѣйшихъ открытій на мѣстѣ древняго Вавилона, показать, будто Библія всецѣло заимствована изъ послѣдняго и не имѣетъ характера Божеств. откровенія. 4) Фридрихъ Ницше—трактатъ, въ которомъ подвергнуть критикѣ этотъ новый „кумиръ“ такъ называемой нашей „интеллигенціи“ и 5) Матерія и духъ—трактатъ, который представляетъ собою попытку объединить и общедоступно изложить данныя наукъ о матеріи и духѣ для научнаго обоснованія христіанскаго взгляда на міръ и человѣка.

Въ будущемъ 1907 году подписчики получаютъ трактатъ:

III. Христіанство гр. Л. Н. Толстого и христіанство Евангелія.

Нашей читающей публикѣ хорошо извѣстны произведенія гр. Л. Н. Толстого, появившіяся въ Россіи. Но, помимо этихъ

произведений, за границей печаталось много сочинений его на русском же языке, которые по цензурным условиям не могли явиться в России, а если и появлялись, то нелегальным образом и не могли иметь доселѣ широкаго распространения. Нынѣ, съ измѣненіемъ политическихъ условий русской жизни, всѣ запретныя сочинения гр. Толстого широкой волной полились по лицу русской земли. Предлагаемый трактатъ поможетъ читающей публикѣ ориентироваться въ религіозныхъ воззрѣніяхъ гр. Толстого и вмѣстѣ съ тѣмъ лучше понять и оцѣнить подлинное учение Евангелія.

Цѣна на журналъ „Странникъ“, съ приложеніемъ „Общедоступной Богословской Библіотеки“ и дополненія къ ней, прежняя—8 (восемь) рублей съ пересылкой и доставкой, за границу 11 р. съ перес.

Примѣч. 1) Желаящіе имѣть „Общед. Богосл. Библіотеку“ въ изящномъ англійскомъ переплетѣ благоволятъ прилагать по 50 к. за томъ (всего за годъ 1 рубль).

2) Новая серія: „Христіанство, наука и невѣріе“ издается только безъ переплета. Въ отдѣльной продажѣ: 75 коп. за выпускъ.

Отдѣльно цѣна „Общед. Богосл. Библіотеки“ 2 р. 50 к. за томъ безъ перес., и 3 р. съ перес.

Примѣчанія. а) Новые подписчики на журналъ (т. е. первые подписывающіеся на него съ 1898 г.), желающіе получить всѣ первые уже вышедшіе восемнадцать выпусковъ „Общедоступной Богословской Библіотеки“, платятъ по 1 рублю за каждый выпускъ (съ пересылкой), а при выпискѣ на выборъ—по 1 р. 50 к. съ перес.

За изящный англ. переплетъ безразлично по 50 коп. за кажд. томъ.

б) Подписчики, получавшіе доселѣ „Общед. Бог. Библіотеку“ безъ переплета, но желающіе имѣть ее въ переплетѣ, могутъ получить готовыя крышки по 50 к. за экз.

в) Въ виду связанныхъ съ изданіемъ приложеній весьма большихъ расходовъ, редакція вынуждена печатать ихъ въ ограниченномъ количествѣ экземпляровъ и поэтому подписчики на льготныхъ условіяхъ могутъ получать только по 1 экз. За второй и слѣд. экземпляры подписчики платятъ номинальную цѣну—по 2 р. 50 коп. за экз. безъ перес. и 3 р. съ перес., въ англійскомъ переплетѣ 3 р. 50 к. съ перес.

Адресоваться: Въ редакцію духовнаго журнала

„СТРАННИКЪ“.

С.-Петербургъ, Невскій проспектъ, д. 182.

Городскіе СПБ. подписчики благоволятъ обращаться въ контору редакціи „Странникъ“: Невскій пресн., д. 182.

За Редактора *С. Артемьевъ*.

Издательница *Р. А. Артемьева*,

урожд. *Лопухина*.

Объ изданіи въ новомъ 1907 году

ежемесячнаго журнала

„Миссіонерское Обозрѣніе“

и ежедневной церковно-политической, общественной и литературной газеты

„Колоколъ“ (С.-ПЕТЕРБУРГСКІЙ).

„Миссіонерское Обозрѣніе“—богословскій, церковно-общественный журналъ, органъ внутренней православной миссіи. Вступая въ XII годъ изданія, въ новомъ 1907 году „Мисс. Обозр.“ дастъ своимъ подписчикамъ:

1) 12 мѣсячныхъ книжекъ, въ объемѣ 10—15 печатн. листовъ, по прежней программѣ, съ присоединеніемъ особаго отдѣла, который будетъ печататься въ каждой книжкѣ журнала, съ особымъ счетомъ страницъ подъ названіемъ: I) Въ преддверіи къ церковному всероссійскому собору. II) Церковный соборъ. III) Послѣ собора. Здѣсь будутъ помѣщаться подробные отчеты о ходѣ работъ предсоборнаго присутствія и сообщенія о подготовкѣ общества и народа къ собору, подробный обзоръ духовной и свѣтской печати по вопросамъ, подлежащимъ обсужденію и рѣшенію

предстоящаго церковнаго собора, съ критическимъ освѣщеніемъ со стороны редакціи печатаемыхъ матеріаловъ. Современемъ этотъ отдѣлъ составитъ три отдѣльныхъ выпуска цѣнныхъ матеріаловъ.

2) Бесплатныя приложенія: I) Указатель къ чтенію четверо-евангелія, составл. свящ. Н. Князевымъ и Ник. Веригинымъ.

II) Первый годъ вѣроисповѣдной свободы въ Россіи. Сборникъ новыхъ законодательныхъ актовъ и матеріаловъ по вопросамъ вѣры и устройства церковной жизни отпавшихъ отъ православія, съ очеркомъ современной журналистики старообрядчества и сектантства и нынѣшняго состоянія старообрядческихъ согласій и сектантскихъ общинъ вообще и отдѣльно по епархіямъ.

Примѣчаніе. Подписчики, вмѣсто этого изданія, могутъ требовать или: книгу В. М. Скворцова—„По поводу отпаденія отъ церкви гр. Л. Н. Толстого“ (сборникъ критическихъ статей о религіозномъ ученіи гр. Толстого русскихъ и заграничныхъ авторовъ), или: „Миссіонерскій щитъ вѣры“ І. Смолина.

„КОЛОКОЛЬ“.

Первая и единственная ежедневная церковно-политическая независимая газета, будетъ выходить каждодневно (кромя послѣ-праздничныхъ дней) въ объемъ большихъ газетъ.

Въ свѣтскомъ отдѣлѣ „Колоколь“ даетъ всѣ телеграммы и подробныя свѣдѣнія о текущихъ явленіяхъ и событіяхъ политической, общественной, художественной и литературной жизни Россіи и заграничной, наравнѣ съ обычными свѣтскими органами печати.

Въ церковномъ отдѣлѣ своевременно сообщаются всѣ важнѣйшія распоряженія высшей церковной власти и епархіальныхъ управленій и ведется лѣтопись событій изъ жизни православной церкви, а также изъ жизни старообрядчества и иновѣрія.

При „Колоколѣ“ высылается всѣмъ подписчикамъ еженедѣльное приложеніе, въ количествѣ 52 №№ отдѣльныхъ выпусковъ, съ особымъ счетомъ страницъ, подъ названіемъ: „На каждый день православному христіанину“. Сюда войдутъ: бесѣды о жизни по Евангелію на дневныя и праздничныя евангельскія чтенія, свящ. М. Платонова, назидательные эпизоды изъ жизни дневныхъ святыхъ, религіозныя стихотворенія, очерки религіозно-бытовые и разсказы изъ жизни православныхъ и изъ міра расколо-сектантства.

Приложенія „Колокола“ „На каждый день“, заключаая въ себѣ прекрасный матеріалъ для пастырскихъ проповѣдей и незамѣнимое семейное и народное религіозное чтеніе, будутъ разсылаться за двѣ недѣли раньше той недѣли, къ которой приурочены, въ концѣ же года оно составитъ отдѣльное большое изданіе.

Направленіе и программа журнала „Миссіонерское Обзорѣніе“ и газеты „Колоколъ“ въ новомъ 1907 году остаются неизмѣнными. Оба изданія вѣрою и правдою, убѣжденно и искренно будутъ служить Церкви Божіей и Россіи православною, стараясь высоко держать православно-національное знамя...

Въ частности, въ вопросахъ религіозныхъ и церковныхъ „Миссіонерское Обзорѣніе“ научно и соціально, „Колоколъ“ — публицистически и общедоступно будутъ: 1) выяснять въ духѣ православія и защищать: святую неприкосновенность Христопреданныхъ догматовъ православною вѣры и заповѣдей нашей церкви, неизблемость священныхъ каноновъ; 2) настаивать на неотложности церковной реформы отъ высшаго управленія до сельскаго прихода включительно на соборномъ строго-каноническомъ началѣ; 3) всесторонне обсуждать назрѣвшія нужды духовенства и неотложные вопросы приходской жизни; 4) проводить въ политику государства, въ сознаніе образованнаго общества и народныхъ массъ истинно-христіанскія православно-народныя начала жизни и мысли; 5) содѣйствовать проповѣди пастырей и миссіонеровъ противъ духовно и политически растлѣвающихъ народъ и общество современныхъ антихристіанскихъ соціалистическихъ и соціаль-дмократическихъ ученій; 6) охранять православный народъ отъ увлеченія религіозными лжеученіями расколосектантства и иновѣрія 7) мирнымъ словомъ убѣжденія звать къ соединенію съ Церковью отпадшихъ отъ нея старообрядцевъ и сектантовъ.

Въ области государственныхъ и общественныхъ вопросовъ „Колоколъ“ будетъ проводить русскія церковно-народныя начала, защищать права и интересы народа, стоять за порядокъ и мирное обновленіе государственнаго строя единой недѣлимой Россіи, на почвѣ самобытныхъ творческихъ началъ и въ духѣ историческихъ завѣтовъ русскаго народа, не по шаблону западнаго парламентаризма, а по путямъ русской самобытной конституціи.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

„Миссіонерскому Обзорѣнію“ со всѣми приложеніями годовая подписная плата 6 руб., на полгода 3 руб. За границу 9 руб.

„Колоколу“ съ приложеніемъ 52 выпускъ „На каждый день“— 6 руб. За границу 10 руб.

Подписавшіеся на оба изданія за газету „Колоколъ“ высылаютъ только 4 руб., а за оба изданія—10 руб.

Разсрочка допускается подписавшимся на оба изданія слѣдующая: первый взносъ при подпискѣ на оба изданія 3 р., второй взносъ не позже св. Пасхи 5 р., третій не позже 1 сентября 2 руб.

На одинъ „Колоколъ“ подписка принимается не меньше какъ на 2 мѣсяца—1 рубль.

Адресъ редакціи „Колокола“ и „Миссіонерскаго Обзорнія“:
С.-Петербургъ, Невскій, д. № 153.

Редакторы: „Мисс. Обзор.“ и „Колокола“ (В. М. Скворцовъ.
(Н. Д. Облеуховъ.

Издательница Ю. А. Скворцова.

При каждомъ № „НИВЫ“, независимо отъ другихъ приложеній, подписчики получаютъ по одной книгѣ, а новые подписчики, выписывающіе также (за 1 р. 50 к., съ перес. за 2 р.) первыя 10 книгъ соч. К. М. Станюковича за 1906 г., получаютъ ихъ при одномъ изъ первыхъ №№ „Нивы“ 1907 г.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на 1907 годъ (38-й годъ)
изданія

на еженедѣльный иллюстрированный

ЖУРНАЛЪ

со многими приложеніями

Гг. подписчики „НИВЫ“ получаютъ въ теченіе 1907 года:

НИВА.

52

№№ художественно-литературнаго журнала „Нива“, заключающаго въ себѣ романы, повѣсти и рассказы, гравюры, рисунки и иллюстраціи современныхъ событій.

40

КНИГЪ „СБОРНИКА“ НИВЫ“, отпечатанныхъ четкимъ шрифтомъ на ХОРОШО ГЛАЗИРОВАННОЙ БУМАГѢ и содержащихъ:

ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ СОЧИНЕНІЙ ВЪ

10 КНИГЪ гр. АЛЕКСѢЯ ТОЛСТОГО

(Стихотворенія: пѣсни, поэмы, былины, баллады.—Драматическая трилогія: Смерть Іоанна Грознаго. Царь Θεодоръ Іоанновичъ. Царь Борисъ.—Князь Серебряный.—Упырь и др.),—значительно дополненное произведеніями, не вошедшими въ предыдущія изданія и изданными за границую.

Съ критико-біографическимъ очеркомъ С. А. Венгерова. (Цѣна существующаго неполнаго изданія, безъ пересылки, 8 р. 50 к.).

ПОЛНАГО СОБРАНІЯ СОЧИНЕНІЙ

ОСТАЛЬНЫЯ 30 КНИГЪ К. М. СТАНЮКОВИЧА

(„Морскіе рассказы“; романы: „Омутъ“, „Откровенные“, „Наши нравы“, „Жрецы“ и друг.; „Картинки общественной жизни“, „Письма знатнаго иностранца“; много повѣстей, рассказовъ и пр.),—значительно дополненнаго произведеніями, не вошедшими въ предыдущія изданія.

Съ критико-біографическимъ очеркомъ П. В. Быкова. (Цѣна существующаго неполнаго изданія, съ пересылкой, 12 рублей).

12 КНИГЪ „ежемѣсячныхъ литературныхъ и популярно-научныхъ приложений“, содержащихъ романы, повѣсти, рассказы, популярно-научныя и критическія статьи современныхъ авторовъ съ иллюстраціями и отдѣлы бібліографіи, смѣси, шахматовъ и шашекъ, задачъ и разныхъ игръ.

12 № № „Парижскихъ Модъ“, выходящихъ ежемѣсячно. До 200 столбцовъ текста и 300 модныхъ гравюръ. Съ почтовымъ ящикомъ для отвѣтовъ на разнообразныя вопросы подписчиковъ.

12 ЛИСТОВЪ рисунковъ (около 300) для руководѣльныхъ, выпильныхъ работъ и для выжиганія и до 300 чертежей выкроекъ въ натуральную величину.

1 „стѣнной календарь“ на 1907 г., отпечатанный красками.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА „НИВЫ“ со всѣми приложеніями на годъ:

въ С.-Петербургѣ: безъ доставки 6 р. 50 к. съ доставкой 7 р. 50 к. Безъ доставки: 1) въ Москвѣ, въ конторѣ Н. Печковской—7 р. 25 к.; 2) въ Одессѣ, въ книжномъ магазинѣ „Образованіе“—7 р. 50 к.

Съ пересылкою во всѣ мѣста Россіи 8 р. За границу—12 р.

Допускается разсрочка платежа въ 2, 3 и 4 срока.

Новые подписчики, желающіе получить, кромѣ „Нивы“ 1907 г. со всѣми ея приложеніями, еще ПЕРВЫЯ 10 книгъ К. М. СТАНЮКОВИЧА за 1906 г., доплачиваютъ едино-

временно при подпискѣ, безъ доставки въ С.-Петербургъ—
1 р. 50 коп., безъ доставки въ Москвѣ и Одессѣ—1 руб.
75 к.; съ дост. въ С.П. и съ пересылкой иногороднымъ и
за границу—2 руб.

Иллюстрированное объявленіе о подпискѣ высылается
БЕЗПЛАТНО.

Адресъ: С.-Петербургъ, въ Контору журнала „НИВА“, ул. Гоголя, № 22

ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1907 г.

на еженедѣльный духовный журналъ

„ПАСТЫРСКІЙ СОБЕСѢДНИКЪ“

съ прибавленіемъ газетнаго отдѣла

„ВѢСТНИКЪ ЦЕРКОВНО-ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ“

(23 годъ изданія).

Въ наступающемъ 1907 г. „Пастырскій Собесѣдникъ“ будетъ издаваться по прежней программѣ, обнимающей собою всё отрасли пастырскаго служенія и церковно-общественной дѣятельности. Съ особеннымъ вниманіемъ на страницахъ журнала будутъ отмѣчаться критическіе отзывы и мнѣнія періодической духовной и свѣтской печати по современнымъ вопросамъ церковно-общественной жизни.

Въ видѣ отдѣльнаго безплатнаго приложенія къ журналу всѣмъ подписчикамъ будутъ высланы слѣдующія изданія:

1) Христіанское Назиданіе.

Сборникъ проповѣдей на всѣ воскресные и праздничные дни года, составленный примѣнительно къ жизни и повиманію простаго народа. По своей обширности (болѣе 500 страницъ) сборникъ будетъ высылаться выпусками и будетъ въ 1-й половинѣ года законченъ не позже мая.

2) Христіанская Бесѣда.

Въ книжкахъ „Христіанской Бесѣды“, высылаемыхъ по возможности ежемѣсячно, будутъ преимущественно печататься образцы и опыты пастырской проповѣди на современные темы, относя-

щейся къ современнымъ явленіямъ церковно-народной жизни, а также статьи для назидательнаго чтенія при вѣтбогослужебныхъ собесѣдованіяхъ.

3) Проповѣдническій Цвѣтникъ.

(Извлеченія изъ образцовыхъ проповѣдей).

4) Новыя узаконенія,

относящіяся къ Духовному Вѣдомству (съ 1901-го года).

Подписная цѣна на журналъ со всѣми приложеніями:

на годъ **ПЯТЬ руб.**, на полгода **ТРИ руб.**

Требованія адресовать:

Въ МОСКВУ, въ редакцію журнала „ПАСТЫРСКІЙ СОБЕСѢДНИКЪ“.

Всѣ имѣющіяся въ редакціи приложенія къ „Паст. Соб.“ за прежніе годы новымъ подписчикамъ высылаются за половинную цѣну наложеннымъ платежемъ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1907 ГОДЪ

на еженедѣльный церковно-общественный журналъ

Церковный Голосъ,

(ГОДЪ ИЗДАНИЯ ВТОРОЙ)

издаваемый „Обществомъ распространенія религіозно-нравственнаго просвѣщенія въ духѣ Православной Церкви“.

Корабль русской государственной, общественной и церковной жизни въ настоящее время обуреваемъ волнами взбаламученнаго народнаго моря, то поднимаясь на пѣнистые гребни этихъ волнъ, то упадая въ разверзающіяся бездны. Среди пловцовъ идетъ ожесточенный споръ и борьба. Крики— „впередъ“ и „назадъ“ сливаются съ воплями бури. Что же долженъ возглашать „Церковный Голосъ“ въ

годину смятеня? По примѣру Ап. Павла (Дѣян. XXVII), онъ принимаетъ на себя долгъ—ободрять и внушать упованіе. Такъ понималъ онъ свою задачу, осуществляя ее въ продолженіе года, при добромъ сочувствіи прогрессивныхъ элементовъ церковнаго общества и при явномъ неудовольствіи со стороны враговъ всякаго поступательнаго движенія впередъ.

„**Церковный Голосъ**“ въ моментъ своего появленія привѣтствовалъ зарю возрождающейся свободной жизни, какъ необходимое условіе для полнаго осуществленія христіанскаго добра, въ побѣду котораго онъ неизмѣнно продолжаетъ вѣрить, вступая во второй годъ своего существованія. Среди политическихъ бурь и обще-русскаго семейнаго разлада, „**Церковный Голосъ**“ призываетъ всѣхъ къ братскому миру и дружной творческой работѣ во имя всеобщаго блага, какъ цѣли всякой свободы. Сочувствуя общему прогрессивному движенію и служа ему въ церковной области, **Церковный Голосъ**“ не сливается съ какою-либо изъ существующихъ политическихъ партій, раздѣленныхъ враждою и взаимной ненавистью, а держитъ курсъ свой по указанію высшей Христовой правды и любви.

Надѣясь на близкое возрожденіе христіанской общественности среди русскаго народа, редакція журнала стремится содѣйствовать пробужденію и обновленію церковной жизни и на своемъ знамени выставляетъ:

1. Вѣрность началамъ древней Вселенской Церкви, не только не стѣсняющей церковнаго творчества, необходимаго для обновленія церковной жизни, но и призывающей къ нему.

2. Необходимость для настоящаго времени широкихъ церковныхъ реформъ на началахъ соборности, возстановляемой отъ самаго низа—приходской жизни—до вершинъ церковнаго управленія, на основѣ полноправности всѣхъ членовъ Церкви (вопросъ о мірянахъ и бѣломъ духовенствѣ).

3. Свободу церкви, ея жизни и ея науки.

4. Возстановленіе утерянной связи между церковію и современной культурой.

„ЦЕРКОВНЫЙ ГОЛОСЪ“,

попрежнему выходить по пятницамъ большими тетрадями въ изящной обложкѣ по слѣдующей программѣ:

1. Руководящія редакціонныя статьи по всѣмъ вопросамъ вѣры и церковной жизни, которые выдвигаются временемъ, а также по вопросамъ государственнымъ, общественнымъ, бытовымъ и т. д., насколько послѣдніе требуютъ въ отношеніи къ себѣ церковной оцѣнки въ сознаниіи вѣрующихъ.

2. Религіозно-философскіе и историческіе этюды, по возможности живые и краткіе, разнообразныхъ авторовъ по тѣмъ же вопросамъ.

3. Духовно-назидательныя статьи, по преимуществу при- мѣнительно къ временамъ церковнаго года, могущія служить пособіемъ или матеріаломъ для проповѣдниковъ.—Бел- летристическія статьи религіозно-нравственнаго характера и стихотворенія. Пастырскіе отзывы на явленія современной мы- сли и жизни.

4. Хроника церковно-общественной жизни въ Россіи и извѣ- стія о дѣятельности „Общества распространенія религіозно- нравственнаго просвѣщенія“, различныхъ его учреждений и аналогичныхъ ему Обществъ.

5. Корреспонденціи о разныхъ событіяхъ и явленіяхъ религіозно-нравственной жизни въ Россіи и въ православ- ныхъ церквахъ за границей. О дѣяніяхъ будущаго Всероссій- скаго Церковнаго Собора (собственные нарочитые коррес- понденты).

6. Обзорніе выдающихся статей въ повременной духовной и свѣтской печати („Изъ повременной печати“).

7. Статьи критическаго и апологетическаго характера.

8. Библиографія.

9. Вопросы читателей (идейнаго, а не узко-практиче- скаго) характера и отвѣты на нихъ.

10. Смѣсь.

11. Почтовый ящикъ редакціи.



Всѣмъ годовымъ подписчикамъ будутъ высланы въ каче- ствѣ бесплатнаго приложенія двѣ книги: 1) О современ-

ныхъ духовныхъ потребностяхъ мысли и жизни (въ двухъ выпускахъ) А. М. Бухарева (бывш. архим. Θεодора).
2) „По слову Твоему“ (Лук. V, 5). Сборникъ проповѣдей на евангельскія чтенія, прот. І. П. Слободскаго.

Цѣна журнала „Церковный Голосъ“ съ приложеніями 5 руб. въ годъ съ доставкой и пересылкой, 6 руб. за границу.

Въ отдѣльной продажѣ цѣна № 15 коп.

Редакторы: { Протоіерей П. Н. Лахостскій.
Протоіерей І. П. Слободской.

Адресъ редакціи и конторы: С.-Петербургъ. Стремянная, 20.

ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ СОЧИНЕНІЙ

ЖЮЛЯ ВЕРНА

въ 88 книгахъ 15000 страницъ

(Первое полное изданіе на русскомъ языкѣ. Въ это изданіе вошли всѣ романы, повѣсти и рассказы знаменитаго писателя, включая и посмертные, изъ которыхъ многіе появляются на русскомъ языкѣ въ первый разъ).

ПОЛУЧАЮТЪ БЕЗПЛАТНО

(безъ всякой доплаты за пересылку)

ВСѢ ПОДПИСАВШИЕСЯ НА ЖУРНАЛЬ

ПРИРОДА И ЛЮДИ.

На 1907 г. (XVIII г. изд.) подписка открыта.

(Подписной годъ начинается 1 ноября).

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА на 1907 г. на журналъ „ПРИРОДА и ЛЮДИ“ съ приложеніемъ 48 томовъ полнаго собранія сочиненій Жюль Верна безъ доставки въ С.-Петербургъ 6 руб., съ доставкой и пересылкой по

всей Россіи 7 руб.—Допускается разсрочка: при подпискѣ 2 руб., къ 1 февраля 1 руб., къ 1 апрѣля 2 руб. и къ 1 іюля остальные.

ПЕРВЫЕ 40 КН. СОЧ. ЖЮЛЯ ВЕРНА

ВЫСЫЛАЮТСЯ НЕМЕДЛЕННО вмѣстѣ съ журналомъ „ПРИРОДА и ЛЮДИ“ за 1906 г. Цѣна журнала съ бесплатными приложениями: 40 кн. (свыше 6500 стран.) полного собр. соч. Жюля Верна, съ альбомомъ „Свѣточи русскаго самосознанія на пути къ свободѣ“ 5 р. 50 к. безъ перес., съ перес. въ предѣлахъ Европейской Россіи 7 руб.—Допускается разсрочка: при задаткѣ въ 3 руб. высылается 20 кн. соч. Ж. Верна, при долатѣ 2 руб.— журналъ „Природа и Люди“ за 1906 г. и книга „Свѣточи“, при ушатѣ остальныхъ—остальные 20 кн. соч. Ж. Верна.

До сихъ поръ полного собранія сочиненій ЖЮЛЯ ВЕРНА не было издано. Такимъ образомъ подписчики журнала „Природа и Люди“ первые будутъ имѣть возможность пополнить свою бібліотеку всѣми сочиненіями выдающагося писателя. Въ отдѣльной продажѣ полное собраніе соч. ЖЮЛЯ ВЕРНА по цѣнамъ книжныхъ магазиновъ стоятъ свыше 100 руб.

Главная контора и редакція: СПБ., Стремяная, № 12 собств. д.

Редакторъ-издатель П. П. Сошкинъ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

—• НА —•—

БОГОСЛОВСКІЙ ВѢСТНИКЪ

1907 года

(шестнадцатый годъ изданія)

съ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

**ТВОРЕНІЙ БЛАЖЕННАГО
ФЕОДОРИТА, ЕПИСКОПА КИРРСКАГО.**

Въ 1907 году Московская Духовная Академія будетъ продолжать изданіе „Богословскаго Вѣстника“ ежемѣсячно

книжками въ пятнадцать и болѣе печатныхъ листовъ, по слѣдующей программѣ.

1) Творенія Св. Отцовъ въ русскомъ переводѣ. 2) Исслѣдованія и статьи по наукамъ богословскимъ, философскимъ и историческимъ, составляющія въ большей своей массѣ труды профессоровъ Академіи. 3) Изъ современной жизни: обзорѣнія важнѣйшихъ событій изъ церковной жизни Россіи, православнаго Востока, странъ славянскихъ и западно-европейскихъ и сообщенія изъ области внутренней жизни Академіи. 4) Обзоръ текущей русской журналистики, преимущественно духовной, а также критика, рецензіи и библиографія по наукамъ богословскимъ, философскимъ и историческимъ. 5) Приложенія, въ которыхъ будутъ печататься автобіографическія записки Саввы, архіепископа Тверскаго, и протоколы Совѣта Академіи за истекающій 1906 годъ.

Попрежнему редакція постарается держать журналъ на уровнѣ интересовъ, которые волнуютъ современное церковное общество. Грандіозная перестройка государственныхъ и общественныхъ учреждений, совершающаяся на нашихъ глазахъ, не можетъ не производить могучаго давления на механизмъ нашего церковнаго управления. Даже люди самые уравновѣшенные чувствуютъ себя обезпокоенными неизвѣстностію, которая окутываетъ ближайшее будущее нашей церкви, и ищутъ средствъ предугадать положеніе, какое займетъ она въ отношеніи къ обновленному государству и обществу. Положеніе это не можетъ оставаться прежнимъ. Думать иначе значитъ смотрѣть на окружающую дѣйствительность съ закрытыми глазами. Новыя требованія предъявляются со всѣхъ сторонъ. Обходить ихъ значитъ разрушать дѣло церкви. Главнѣйшее изъ этихъ требованій, почти покрывающее собою всѣ прочія, состоитъ въ возможно большемъ сближеніи и установленіи тѣснѣйшихъ отношеній между пастырями и паствою. Нельзя скрывать, что доселѣ это сближеніе осуществлялось самымъ не-

совершеннымъ образомъ. Между тѣмъ оно есть единственный источникъ вліянія и силы церковной іерархіи, какъ таковой. Церковь есть собраніе всѣхъ вѣрующихъ во Христа. *Всѣ вѣрующіе* должны быть приглашены къ активному участию въ устройствѣ и управленіи церковью, должны усвоить мысль, что *дѣло церкви есть ихъ дѣло*. Отсюда необходимость созданія формъ и учреждений, которыя могли бы давать правильное выраженіе чаяніямъ и желаніямъ мірянъ по вопросамъ церковной жизни и управленія. Отсюда же необходимость обновленія и переустройства установленій, въ предѣлахъ которыхъ движется жизнь нашего бѣлаго духовенства. Главная отвѣтственная работа направленія паствы всегда своею тяжестью будетъ лежать на плечахъ этого сословія. Соотвѣтственно обязанностямъ, бѣлому духовенству должны быть предоставлены и права: иначе оно не можетъ отвѣчать за ходъ дѣла. Изъ нихъ право самоуправленія, понимаемое въ самомъ широкомъ смыслѣ, занимаетъ первое мѣсто. Самоуправленіе должно ограждать духовенство отъ незаконнаго давленія со стороны, давать ему свободу слова и дѣйствій, безъ которой оно не можетъ пользоваться нужнымъ довѣріемъ со стороны своихъ пасомыхъ. По самому существу дѣла, могучимъ союзникомъ духовенства при осуществленіи его задачъ является духовная школа. Подъ напоромъ новыхъ требованій и она должна перестраивать свой бытъ и программы. Преподавательскія корпораціи должны получить положеніе, въ которомъ имъ приходилось бы считаться съ одними запросами жизни и нуждами питомцевъ и расходовать свою энергію только на свое великое дѣло. Программы духовныхъ школъ должны быть обновлены въ направленіи расширенія и повышенія общаго образованія воспитанниковъ. Церковь можетъ говорить съ міромъ только на языкѣ, понятномъ для міра. А этотъ языкъ дается только общимъ образованіемъ. Самое богословское образованіе не можетъ быть ни прочнымъ, ни глубокимъ безъ фундамента образованія общаго. Наконецъ, духовная

школа преслѣдуетъ у насъ не только цѣль приготовленія будущихъ дѣятелей церкви, но и просто даетъ образованіе дѣтямъ духовенства, а отчасти и мірянъ. Рѣзко отграничивать ея программы отъ программъ общеобразовательныхъ учебныхъ заведеній значитъ искусственно задерживать на служеніи церкви лицъ, которыя не имѣютъ къ тому склонности и которыя именно поэтому не могутъ не обременять духовенства. Указанныя соображенія, руководившія редакціею журнала до сихъ поръ, лягутъ въ основаніе ея программы и въ наступающемъ 1907 году. Для выполненія этой программы редакция нуждается въ содѣйствіи своихъ читателей, особенно священниковъ и преподавателей духовно-учебныхъ заведеній, и усердно проситъ ихъ дѣлиться съ нею впечатлѣніями и думами по жгучимъ вопросамъ современной жизни церкви. Каждое искреннее и серьезное слово будетъ притято съ благодарностію, хотя бы редакция и не могла иногда всецѣло раздѣлить взглядовъ того или иного автора.

Въ качествѣ приложенія къ журналу „Богословскій Вѣстникъ“, всѣмъ подписчикамъ его въ 1907 году будутъ высланы дальнѣйшіе два тома:

ПЯТЫЙ и ШЕСТОЙ

ТВОРЕНІЙ БЛАЖЕННАГО ТEOДOPИТА, ЕПИСКОПА КИРРСКАГО,

въ русскомъ переводѣ.

Въ составъ одного изъ этихъ томовъ войдутъ письма бл. Теодорита, появляющіяся на русскомъ языкѣ впервые въ переводѣ проф. Н. Н. Глубоковского.

Подписная цѣна на „Богословскій Вѣстникъ“ совместно съ приложеніемъ двухъ томовъ твореній блаженнаго Теодорита

ВОСЕМЬ РУБЛЕЙ СЪ ПЕРЕСЫЛКОЙ.

Безъ пересылки семь рублей, за границу—десять.

Допускается подписка на журналъ безъ приложенія (Цѣна 7 руб.). Допускается разсрочка на два срока (при подпискѣ 4 руб. и къ 1 іюля 4 руб.), или на три срока (при подпискѣ 3 р., къ 1 іюля 3 р. и къ 1 октября 2 руб.). Подписавшіеся на журналъ безъ приложенія пользуются такой разсрочкой: на два срока—при подпискѣ 3 руб., къ 1 іюля 2 р. и къ 1 октября 2 руб.

==== За перемѣну адреса 20 коп. ====

Прим. Новые подписчики, желающіе получить I, II, III и IV томы твореній бл. Θεодорита, должны заявить о семъ редакціи. Всѣ четыре тома для подписчиковъ 1907 года стоятъ четыре рубля.

Адресъ редакціи: Сергіевъ Посадъ, Московской губерніи, въ редакцію „Богословскаго Вѣстника“.

За редактора проф. *И. Андреевъ*.

„ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ“

въ 1907 году

годъ изданія сорокъ восьмой.

Изданіе журнала „ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ“ въ 1907 году, сорокъ восьмомъ съ начала его изданія, будетъ продолжаться на прежнихъ основаніяхъ. Вѣрная завѣтамъ въ Бозѣ почившаго основателя журнала, преосвященнѣйшаго Виссаріона, епископа Костромскаго и Галичскаго, несшаго труды по редактированію „Душеполезнаго Чтенія“ ровно тридцать лѣтъ, редакція будетъ продолжать то же святое дѣло, какое предназначалъ журналу и святитель Филаретъ, митрополитъ Московскій: „И правительствомъ и частными людьми усиленно распространяемая грамотность и любовь къ чтенію, — писалъ онъ Святейшему Синоду, — требуютъ здоровой пищи, и особенно тогда, когда свѣтская литература повсюду предлагаетъ чтеніе большею частію

суетное и неблагопріятное для истиннаго назиданія народа. Посему предлагаемое повременное изданіе „Душеполезное Чтеніе“ можетъ соотвѣтствовать современнымъ настоятельнымъ потребностямъ—служить духовному и нравственному наставленію христіанъ, удовлетворять потребности назидательнаго и понятнаго духовнаго чтенія“.

ВЪ СОСТАВЪ ЖУРНАЛА ВХОДЯТЪ:

1) Труды, относящіеся къ изученію Св. Писанія, твореній св. отцевъ и православнаго богослуженія. 2) Статьи вѣроучительнаго и нравоучительнаго содержанія, съ обращеніемъ особеннаго вниманія на современныя явленія въ общественной и частной жизни. 3) „Публичныя богословскія чтенія“. 4) Записки Преосв. Леониды, покойнаго архіепископа Ярославскаго. 5) Церковно-историческіе рассказы на основаніи первоисточниковъ и исторически авторитетныхъ памятниковъ. 6) Воспоминанія о лицахъ замѣчательныхъ по заслугамъ для Церкви и по духовно-нравственной жизни. 7) Письма и разныя изслѣдованія преосвященнаго Теофана-Затворника, іеросхимонаха о. Амвросія Оптинскаго: слова, поученія и внѣбогослужебныя бесѣды особенно на основаніи святоотеческихъ твореній и наиболѣе знаменитыхъ пастырей Церкви. 8) Общепонятное и духовно-поучительное изложеніе свѣдѣній изъ наукъ естественныхъ. 9) Описаніе путешествій къ святымъ мѣстамъ и „богоспасаемымъ градамъ“. 10) Новыя данныя о расколѣ. 11) По возможности документальныя и въ то же время понятныя свѣдѣнія о западныхъ исповѣданіяхъ римско-католическомъ, англиканскомъ, лютеранскомъ, реформатскомъ, многоразличныхъ сектахъ съ разборомъ ихъ ученій и обрядовъ. 12) Отклики на современность.

Въ виду событій послѣдняго времени и запросовъ читателей, въ настоящемъ году намѣченъ для помѣщенія рядъ краткихъ и законченныхъ статей по общественно-политическимъ вопросамъ съ христіанской точки зрѣнія.

По примѣру прошлыхъ лѣтъ, и въ 1907 году въ „Душеполезномъ Чтеніи“ нѣкоторыя статьи будутъ иллюстрироваться соотвѣтственными рисунками.

Опредѣленіемъ Училишнаго Совѣта при Святѣйшемъ Синодѣ отъ 16—19 іюня 1898 года за № 477, утвержденнымъ Г. Оберъ-Прокуроромъ Св. Синода, постановлено: издаваемый въ Москвѣ ежемѣсячный духовный журналъ „Душеполезное Чтеніе“ одобрить, въ настоящемъ его видѣ, для библиотекъ церковно-приходскихъ школъ.

Годовая цѣна журнала за 12 книгъ—четыре рубля съ пересылкой. За границу—пять рублей.

Адресъ: Москва. Въ редакцію журнала: „Душеполезное Чтеніе“, при церкви Святителя Николая въ Толмачахъ.

Можно подписываться и во всѣхъ болѣе извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ.

Редакторъ профессоръ Московской Духовной Академіи *Алексѣй Введенскій*.

Издательница *Ольга Касцына*.

ЕЖЕМѢСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ

„БОЖІЯ НИВА“

Троицкій собесѣдникъ для православной семьи и школы.

въ 1907 году

(ШЕСТОЙ годъ изданія).

Съ Божіей помощью, будетъ продолжаться по той же программѣ и на тѣхъ же основаніяхъ, какъ и прежде.

„БОЖІЯ НИВА“ имѣетъ цѣлю оказывать нравственную поддержку всѣмъ, кто трудится въ великомъ дѣлѣ воспитанія дѣтей въ духѣ христіанскаго благочестія; дать этимъ труженикамъ возможность обмѣниваться мыслями по тѣмъ вопросамъ, которые особенно тревожатъ ихъ христіанскую совѣсть; показывать на фактахъ, какъ велико и

свято то дѣло, коему они служатъ, какъ и чѣмъ проявляетъ себя это дѣло въ школьной и семейной жизни; въ чемъ состоитъ тотъ идеалъ, къ коему должна быть направлена вся ихъ воспитательная работа. „БОЖІЯ НИВА“ стремится указывать тѣ пути и средства, коими воздѣлывается добрая по природѣ своей нива дѣтскаго сердца. Теплое сочувствіе съ какимъ повсюду встрѣчено было наше скромное изданіе, даетъ намъ увѣренность, что руководители подросткаго поколѣнія находятъ въ немъ то, что такъ благопотребно для нихъ особенно въ наше время, время всякихъ тлетворныхъ вѣяній не только въ области воспитанія, но и вообще въ религіозной жизни современнаго общества.

Училищнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ изданіе одобрено для выписки въ библиотеки народныхъ школъ.—Епархіальные Училищные Совѣты могутъ вносить „Божію Ниву“ въ списокъ изданій, требуемыхъ ими изъ Училищнаго при Св. Синодѣ Совѣта за счетъ суммъ, ассигнуемыхъ на школьныя бібліотеки.

Въ составъ программы сего изданія входятъ слѣдующіе отдѣлы:

I. Церковь и школа. II. Семья и школа. III. Школа и народная жизнь. IV. Школа, какъ воспитательница эстетическаго чувства. V. Посѣвы и всходы: лѣтопись церковныхъ школъ. VI. Переписка нашихъ читателей. VII. Нашъ дневникъ. Приложенія: „ЗЕРНЫШКИ БОЖІЕЙ НИВЫ“. Троицкое чтеніе для дѣтей (12 №№ въ годъ).

Сроки выхода—12 разъ въ годъ.

Годовая подписка съ приложеніями **ОДИНЪ РУБЛЬ** съ перес. Всѣ вышедшіе №№ съ приложеніями. Подписка принимается только въ Редакціи. Желаящіе подписываться чрезъ книжные магазины должны предупредить о доставкѣ полной подписной стоимости журнала (1 руб.). Коммисіонная скидка не допускается.

∞ Подписка на полгода и на отдѣльные мѣсяцы не принимается. ∞

Первые пять томовъ БОЖІЕЙ НИВЫ можно получить въ переплетѣ по 1 р. 25 к. каждый томъ, а въ коленкоромъ переплетѣ по 1 р. 75 к. съ пересылкой.

АДРЕСЪ: Сергіевъ Посадъ, Моск. губ., въ Редакцію „Божіей Нивы“.

Въ 1907 г. въ г. Каменць-Подольскомъ выходитъ
ежедневная газета

„ПОДОЛІЯ“

(Годъ второй).

1. Правительственныя распоряженія. Распоряженія Св. Синода. Распоряженія Подольскаго Губернскаго и Епархіальнаго Начальства.—2. Передовыя статьи по современнымъ вопросамъ.—3. Статьи, касающіяся наукъ (исторіи, археологіи, этнографіи, статистики и др.), образованія, искусствъ, сельскаго хозяйства, прикладныхъ знаній и др.—4. Повѣсти, рассказы, стихотворенія и другіе роды беллетристики на рускомъ языкѣ и иногда на малорусскомъ, а также фельетоны на злобы дня.—5. Общія внутреннія извѣстія.—6. Хроника мѣстной, общественной и епархіальной жизни.—7. Иностранныя извѣстія.—8. Судебная хроника.—9. Телеграммы.—10. Письма священниковъ и др. лицъ по разнымъ вопросамъ, входящимъ въ программу газеты.—11. Обзорніе современной печати духовной и свѣтской.—12. Отзывы о выходящихъ книгахъ духовныхъ и свѣтскихъ (библіографія).—13. Разныя извѣстія (смѣсь).—14. Отзывы Редакціи (почтовый ящикъ).—15. Объявленія.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

	12 м.	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
Съ дост. и пер.	7 р.	6р.50	6р.	5р.50	5р.	4р.50	4р.	3р.50	3р.	2р.25	1р.50	85 к.
Безъ дост. и пер.	6 р.	5р.50	5р.20	4 80	4р.40	4р.	3р.50	3р.	2р.50	2р.	1р.30	75 к.

Вмѣстѣ съ журналомъ „Православная Подолія“ подписная цѣна за годъ 10 руб.

◆◆◆ ОТДѢЛЬНЫЙ НОМЕРЪ ГАЗЕТЫ 3 КОП. ◆◆◆

Объ изданіи въ 1907 г. журнала „ПРАВОСЛАВНАЯ ПОДОЛІА“, еженедѣльника Подольской епархіи.

Журналъ „Православная Подолія“ въ Каменцѣ-Подольскомъ будетъ выходить въ 1907 г. еженедѣльно, по прежней программѣ.

Цѣна журнала за годъ 4 руб. съ пересылкой и доставкой и безъ пересылки; за полгода 2 руб.; отдѣльныя книжки 10 коп. Въмѣстѣ съ газетой „Подолія“ подписная цѣна за годъ 10 руб.

Программа журнала „ПРАВОСЛАВНАЯ ПОДОЛІА“.

1. Статьи богословскаго и религіозно-философскаго содержанія, преимущественно имѣющія отношеніе къ пастырской дѣятельности. 2. Слова, рѣчи, поученія, бесѣды и проч. 3. Статьи по исторіи, археологіи, этнографіи и статистикѣ (преимущественно Подоліи). 4. Педагогическій отдѣлъ: статьи, касающіяся воспитанія и обученія, духовно-учебныхъ заведеній, сельскихъ школъ и др. 5. Миссіонерскій отдѣлъ. 6. Повѣсти, разеказы и стихотворенія нравственно-религіознаго, историческаго и бытового содержанія. 7. Статьи по текущимъ вопросамъ и событіямъ епархіальной и общественной жизни, некрологи и др. 8. Библиографія: отзывы о новыхъ книгахъ духовнаго содержанія, а также и свѣтскихъ, касающихся пастырства; обзорніе періодической печати духовной и свѣтской, затрагивающей вопросы пастырства и жизни духовенства. 9. Для народа—на мѣстномъ малорусскомъ языкѣ: статьи, рассказы и бесѣды для назиданія и для популяризаціи полезныхъ знаній,—въ текстѣ журнала и въ приложеніяхъ листками или же брошюрами. 10. Смѣсь: разныя мелкія извѣстія и замѣтки, имѣющія отношеніе къ пастырской дѣятельности. 11. Официальный отдѣлъ: распоряженія Правительства, Св. Синода и Епархіальнаго Начальства. Отчеты разныхъ учрежденій Подольской епархіи. 12. Объявленія.

Редакторъ протоіерей *Е. Стѣцинскій*.

Содержаніе 1) Отъ редакціи.—2) По поводу выхода въ свѣтъ украинскаго перевода Св. Евангелія отъ Матѳея. Свящ. *А. Гриневича*.—3) О бого-служебномъ языкѣ.

Официальный отдѣлъ: 1) Указъ Св. Синода о разрѣшеніи выпускать журналъ „Православная Подолія“ еженедѣльно.—2) Распоряженія Епархіальнаго Начальства: Перемѣны по службѣ.—3) Утвержденіе въ должности церковныхъ старостъ.—4) О сборѣ пожертвованій въ пользу православныхъ Іерусалима и Св. Земли.—5) По миссіонерскому Комитету докладъ о состояніи миссіи въ епархіи.—6) Актъ и вѣдомость по управленію свѣчоваго завода и взаимно-вспомогательной кассы.

Объявленія.

Завѣдующій издательствомъ Гомитетъ:
прот. *Е. Стѣцинскій*, свящ. *Н. Курчинскій* и *С. Дложевскій*.

Кам.-Под., типографія *С. П. Киржацкаго*. Уг. Базаря. и Бульваря. ул.